

1.º de OCTUBRE  
1971

# SIN PALABRAS



## LA SEGUNDA PRIMAVERA

Desde que los «hombres del tiempo» nos echan todos los días la buenaventura de lo que el cielo nos va a traer resulta que los hados esos que tiran de las nubes, de los vientos, con hilos mágicos, andan alocados y pasan cosas raras y hermosas en este otoño. Y hay como una segunda floración, que hemos visto en este último fin de semana al echarnos al campo. Y en algún lugar paradisíaco, que los «hombres del tiempo» callan, han brotado orquídeas como la presente, perfumando la brisa templada y alegrando los ojos contempladores. Todo eso

# FECHAS

EL PERIODICO DE TODA LA SEMANA

Número 1.149

5 Ptas.

Madrid, 5 de octubre de 1971

Director: RAFAEL GARCIA SERRANO

Empresa: PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO

DIRECCION, REDACCION Y ADMINISTRACION:

Avenida del Generalísimo, 142  
MADRID (16)

TALLERES:

Avenida del Generalísimo, 142  
MADRID (16)

TELEFONOS 2150640 Y 2152240

Depósito legal: M. 621 - 1958

Solicitado control O. J. D.

EL SEMANARIO DE MAYOR CIRCULACION

ESTE NUMERO  
DE



CONSTA DE 24 PAGINAS  
DISTRIBUIDAS EN DOS  
CUADERNILLOS DE 12 Y SE  
VENDE AL PRECIO DE  
5 pesetas



## CARTA AL LECTOR

Nada más anunciar nuestra reforma, que ahora ya está en marcha, como podrá comprobar quien tenga nuestro semanario en sus manos, comenzamos a recibir de nuestros lectores numerosas y estimulantes sugerencias con las que generosamente colaboraban en nuestro propósito. A todos hemos de agradecerles cuantos en esta Casa trabajamos su lealtad, su apoyo y sus ideas. Muchas de ellas son muy buenas y las iremos poniendo en práctica sobre la marcha. Otras habrán de esperar la próxima entrada en funciones de una nueva máquina que nos va a permitir no sólo un mayor número de novedades, sino también, acaso, una variación de nuestro formato que es muy solicitada por nuestros lectores. Que todos consideren, pues, este número de hoy, y los de las semanas que, Dios mediante, han de seguir, como una primera fase en la sustancial reforma que tratamos de imprimir, de acuerdo con nuestros lectores, al viejo 7 FECHAS fundado por el Caudillo, y cuyo primer número salió a la calle ahora hace justamente veintidós años, el 4 de octubre de 1949, día de la onomástica de Su Excelencia el Jefe del Estado. En una jornada semejante nosotros trabajamos en el cierre de este número, y una vez más, en nombre de nuestros lectores y en el de todos los que aquí laboramos, hacemos votos por la salud y larga vida de Francisco Franco. Consideramos esta coincidencia como un acicate más en nuestra labor. Y nada más, queridos lectores, sino esperar vuestra opinión y vuestro consejo. Gracias, amigos.

EL DIRECTOR

## LAURA, MADRE

Laura Valenzuela ya es mamá. José Luis Dibildos se siente feliz de que su primer retoño haya sido niña. Ante la noticia, y sabido ya que madre y niña están en perfecta salud, nos hemos interesado por el nombre con que será bautizada la recién nacida. Laura y José Luis dicen que se llamará Lara Paula, para que no responda a ninguno de la familia. Nos ha extrañado, porque no era difícil suponer que este nombre fuese Laura, tan popularizado por la madre. También entraba en los pronósticos que se llamase Ana, puesto que este es el nombre de todos los personajes femeninos protagonistas de las películas de Dibildos. Pero ya lo saben, ni Laura ni Ana, sino Lara Paula. Y nos preguntamos: ¿no será esto de Lara un truco de la feliz mamá para que por conexión o afinidad sonora la gente llame a la niña Laura, como ya ha sucedido en algunas noticias de Prensa?





El agua brota abundante y nadie sabe cómo ha sido. Muchos litros del líquido elemento han surgido del fondo de la fuente en un segundo. Las muchachas lo vieron y cerraron los ojos. No quisieron hacerse víctimas de la leyenda. Al fondo, la ermita de San Juan de Fuentes Divinas

**UN MISTERIO DE SIGLOS QUE SIGUE SIN RESOLVERSE:**

# EL DEL AGUA DE LA FUENTE LA REANA, EN VELILLA DEL RIO

**APARECE Y DESAPARECE SIN EXPLICACION APARENTE**

Las gentes del lugar, fieles al pasado y llenos de esperanza ante el porvenir, dicen al visitante:

—Si cuando la fuente está seca empieza a manar el agua y alguien lo mira, muere. Lo mismo ocurre cuando alguien contempla cómo se vacía. ¿Es esta historia o un simple bulo? ¿Qué fuente es ésta que lleva consigo una aureola de misterio de tal clase?

Velilla del Río Carrión es un bonito pueblo palentino, situado al norte de la provincia, lindando ya con León y a los pies casi de Peña Espigüete, donde nacen los Picos de Europa. Hasta hace poco se llamó Velilla de Guardo, pero ahora tiene su nombre propio con el apellido de Carrión, ese río totalmente palentino, que baña, de Norte a Sur, las tierras duras de esta provin-

- En cualquier momento puede quedar la fuente seca para volver a brotar con fuerza
- Plinio, autor de la antigüedad latina, habló de la curiosa fuente
- La leyenda dice que muere la persona que ve secarse o brotar el agua
- Así le ocurrió a un patricio romano llamado Lartius Licinio

cia castellana. Y en Velilla está la fuente La Reana, un pedazo de historia cargada de misterio. La leyenda viene de hace siglos. Y su razón tiene, pues no en balde se hilan conjuntamente la realidad con la ficción.

Una noche, un mendigo que buscaba dónde cobijarse, examinando el maravilloso rescoldo que podían formar las paredes de la fuente, se introdujo en ella. Pero su sorpresa fue mayúscula cuando se despertó nadando en el agua, que había surgido por arte de magia y nadie sabe aún por qué misterioso duende o divinidad.

La Reana atrae a numerosos visitantes, que ansían contemplar el rápido brotar del agua. En donde ahora se alza Velilla debió existir, en la época de los romanos, la ciudad de Tamaris,

lo vea así se atrevería a pensar en el «milagro». Hay que verlo con los propios ojos, aunque pese sobre uno la maldición de algún airado espíritu.

Una noche, un mendigo que buscaba dónde cobijarse, examinando el maravilloso rescoldo que podían formar las paredes de la fuente, se introdujo en ella. Pero su sorpresa fue mayúscula cuando se despertó nadando en el agua, que había surgido por arte de magia y nadie sabe aún por qué misterioso duende o divinidad.

La Reana atrae a numerosos visitantes, que ansían contemplar el rápido brotar del agua. En donde ahora se alza Velilla debió existir, en la época de los romanos, la ciudad de Tamaris,

famosa en el mundo de entonces por sus «fuentes tamaricas». Desaparecida Tamaris, surgió un poblado llamado Bellica, nombre que hace alusión a guerras, a luchas de hombres contra hombres y a fuerzas viriles.

Este nombre de Bellica fue transformándose por arte y gracia de la historia y del lenguaje, en el actual de Velilla.

## EL PATRICIO QUE ENCONTRO LA MUERTE

Lartius Licinio era un noble romano. De la capital del imperio llegó atraído por la fama de las «fuentes tamaricas». Quería curarse de una difícil enfermedad y le habían hablado, mucho y bien, de La Reana, lugar de encuen-

tro de muchos patricios, centro medicinal y rincón de paisajes realmente encantadores, con montañas y estribaciones por todas partes y con una pequeña salida por el lado sur, por donde se escapan las aguas del Carrión, río en el que vierte la fuente legendaria.

En sus abluciones estaba el patricio cuando, de improviso, el agua desapareció. ¿Cómo se había efectuado aquello? Quienes con Lartius Licinio estaban sintieron miedo. Y el noble consultó a unos y a otros. ¿Una desventura quizá? ¿Un aviso de los dioses? ¿Un castigo?

Lartius Licinio quedó triste. Tan triste que su ánimo se vio apesadumbrado. No hubo consuelo para él. Se convenció a sí mismo y convenció a los que le

rodeaban de que se trataba de un aviso de los dioses que estaban muy enfadados con él. Los dioses le abandonaban. Dicen que el patricio perdió la vida de tanto pensar en el «mensaje de las divinidades». De ese entronque con la historia nació la actual leyenda.

Muchos siglos han pasado de esto y el agua de La Reana sigue jugando al escondite. Nadie ha encontrado aún respuesta al misterio. En unos segundos, el cauce se llena. El agua mana sin tiempo límite. Y de la misma forma que ha brotado desaparece.

Pasan días y el «prodigio» no ocurre. O, por el contrario, se repite con demasiada frecuencia. Algunos afirman que se seca cuando sopla el viento del Este o del Nordeste. Y que mana copiosamente cuando son otros los vientos que soplan. Pero nada hay confirmado y la incógnita sigue extendiéndose. La geología no ha dado respuesta y todos los ensayos hechos para descubrir la razón de estos bruscos cambios no han conducido a ningún resultado positivo.

A pocos pasos de La Reana se alza una pequeña y antiquísima ermita, bautizada con un nombre cristiano: San Juan de Fuentes Divinas. El agua salta a los lados de estas piedras.

## EL MISTERIO DE LAS ESTALACTITAS DEL CORCAL

A pocos minutos de paseo de La Reana se encuentra la cueva del Corcal. Velilla del Río Carrión parece que quiere envolverse en el misterio de su ayer legendario y al mismo tiempo poblado de realidad. La cueva es una invitación al pasado, un recreo por esas maravillas formadas por estalactitas y estalagmitas. Más de kilómetro y medio de extensión tiene la parte de cueva descubierta hasta ahora. Y todo ello repleto de figuras multicolores a bridas por el agua, que en esta tierra es abundante y limpia. La cueva ha sido descubierta hace poco, y los habitantes de la localidad piensan que puede ser un buen motivo de atracción turística. Han comenzado los trabajos previos de información. Las gentes piensan que la respuesta será afirmativa.

La cueva del Corcal es uno de esos múltiples milagros que el hombre de nuestros días está empezando a descubrir en el corazón de la Naturaleza y que es motivo de admiración y júbilo.

La entrada está situada a unos cien metros de la carretera. El acceso es fácil. No hay que descolgarse de cordadas de alpinista. Bastan los propios pies y manos. Cuatro hombres del pueblo fueron los descubridores: Juan, Santiago, Benedicto y Roque. Ellos hablan con cariño de su cueva y la conocen bien. Han bautizado algunas galerías las más importantes, con nombres poéticos: «Retablo de las almas de piedra», «Camarín del infinito», etc.

## RESTOS DE UN FÓSIL

Tras recorrer más de mil quinientos metros, subiendo y bajando a veces por estalagmitas y estalactitas, entrando en algunas de las salas a través de estrechos pasadizos y contemplando la maravilla de las figuras multicolores de la geología, se llega adonde parece ser el final. Allí aparecen los restos de un fósil de metro y medio de largo, aproximadamente. Un misterio más para la historia de Velilla. En el animal se aprecian bien claramente las vértebras. Un bicho raro, por clasificar aún. ¿Por dónde pudo introducirse? Es bien claro que por la actual entrada de la cueva no lo hizo. Es muy difícil recorrerlo, salpicado de obstáculos, para que la bestia lo recorriera sin más. Lo más seguro es que cerca de este lugar debió existir otra entrada, ahora tapada por movimientos orogénicos acaecidos hace miles de años.

**GUIARRA**  
Acordeón — Armónica  
Bandurria — Laúd  
Estudie por correspondencia con rapidez y facilidad el que prefiere  
FACILITAMOS  
LOS INSTRUMENTOS  
ENVÍOS AL EXTRANJERO  
Pida folleto gratis  
**INSTITUTO MOZART**  
VERGARA, 1 — BARRIO DE...

# "Si me vuelvo a enamorar no dejaré mi profesión"

Desengañada de muchas cosas, Gracia Montes, ahora sólo vive para cantar

«La canción española tiene un gran futuro porque vive independiente de las modas»

«Arte es algo más que una mujer guapa subida a un escenario»

Gracia Montes es figura en el llamado arte español. Desde hace poco más de tres años, la cantante viene alterando en los puestos más sobresalientes de la fama y la gloria coloristas. El verano último, Gracia Montes ha superado su propio récord. Apenas una fecha libre. Se ha recorrido toda la geografía española a golpe de canción.

La estrella es optimista en lo que respecta a la canción española. Y en cuanto a sus intérpretes.

## TODO LO DEJO POR EL AMOR

—Usted, Gracia, ¿qué lugar ocupa en el escalafón de los privilegiados?  
—No me puedo quejar.  
—¿Hay calidad en la canción y en los intérpretes de canción española?  
—Sí; en general, sí.  
—¿Por qué no hay más figuras?  
—La calidad no siempre llega.  
—¿Usted ha llegado de verdad?  
—Me faltan algunos escalones para la meta propuesta.  
—¿Es lento el camino hacia la consagración?  
—Unas veces, sí. Otras, menos. En mi caso concreto he tardado más en conseguir lo que me

proponía por causas ajenas a la canción y al público.

—¿Causas ajenas?  
—Me enamoré; lo dejé todo.  
—¿Merece la pena dejarle todo por amor?  
—Eso creía yo. Ahora pienso que no.  
—¿Qué sucederá cuando se vuelva a enamorar?  
—No dejaré mi profesión, evidentemente. Las experiencias amargas, dejan huella. Pero no importa, porque la vida es para vivirla. Pero, al menos, tenemos que aprovechar la lección.

## LA BELLEZA NO BASTA

¿Cuál es, según usted, el mayor enemigo del género español en canciones?

—Quizá que aquellos que tienen en sus manos el mundo de la promoción se han olvidado un tanto de nuestro género.

—¿Más?  
—Bueno, hay otros enemigos. Todo el mundo canta y baila. Pero no se puede, o no se debe, confundir el arte. El arte es algo más que una mujer guapa sobre un tablado. Con ese engaño, tan en boga, conseguimos que el público se desconcierte, que pierda el gusto, que no sepa valorar.  
—¿Qué me dice de la compe-

tencia de la música moderna?

—Que no debería existir esa competencia. Mire, la diferencia entre el género español y el moderno, es que lo nuestro, es nuestro solamente. En moderno, los cantantes suelen ir tras las huellas de otros cantantes extranjeros. Y aunque también haya buenos intérpretes modernos españoles, la verdad es que la partida la suelen ganar los extranjeros. A España, en canción, se nos conocerá siempre más por nuestro género que por el moderno al aire internacional.

—¿Cómo ve usted el futuro de la canción española?

—Muy bien, con gran optimismo. Porque la canción española está fuera de las modas, de las corrientes de preferencia.

—¿Cuántos discos tiene usted grabados?

—Unos cuarenta. Ahora preparo un LP.

—Entre sus éxitos, ¿qué títulos abarcaron más público?

—"Será una rosa, será un clavel", en mi época anterior. Después, "La lumbre de tu cigarro" y "Maruja Limón".

—Hablábamos antes de canción moderna. ¿Quién es para usted la primera figura?

—Raffhael.

—¿Qué ha sido lo peor que ha hecho usted en su vida? Ya sabe, esa circunstancia de la que nos arrepentimos.

—Bueno, dejar de cantar.

—¿Tiene alguna respuesta al le pregunto qué teme usted de los hombres?

—Los celos.

—¿Qué hay en Gracia Montes que la haga sentirse satisfecha consigo misma?

—Valores humanos.

—¿Cómo cuáles?

—Comprensión, sensibilidad, sentido claro de la amistad. Y una mirada fiel frente a mí misma.

—¿Es cierto que hay mucha rivalidad entre ustedes, las cantantes de español?

—En cierto aspecto, sí. Cada cual tenemos nuestro sitio. Lo que sucede es que entre bastidores hay mucha envidia, mucho veneno.

—Vaya...

Gracia Montes, bella muestra de la belleza de la mujer española, ha hecho de la canción su vida. El pasado verano recorrió toda nuestra geografía cantando. Ni el amor, si vuelve, la separará de su profesión

# SALOME NO DEJA LA CANCIÓN; SE PASA AL TEATRO

Salomé, la cantante, está más atractiva y más bella que nunca. El matrimonio parece que le ha sentado bien. Siempre va acompañada de su marido.

—¿Has cambiado mucho a raíz de tu matrimonio?  
—Siempre se cambia. Yo no iba a ser una excepción.  
—¿Cómo ves el matrimonio?  
—Tiene de todo. Por regla general, más buenos ratos que malos. Cualquier cosa de la vida tiene estos ratos. Si fuera todo bonito siempre sería aburrido.  
—¿Se han reducido tus actuaciones desde que te casaste?  
—Al principio, sí. Y no porque pasara nada, sino porque hay que enfocar la vida de otra forma. Al principio del año pasado comencé a meterme de lleno en el mundo de la canción.  
—¿Tu marido te ha absorbido por completo?  
—No. ¿Por qué me iba a absorber? He cambiado mi vida, pero él me ha ayudado muchísimo.  
—¿Cuántos hijos quieres tener?  
—Una parejita o tres.  
—¿La popularidad que tienes en estos momentos ¿se la debes especialmente a tu intervención en el Festival de Eurovisión?  
—No, ni mucho menos. El momento de Eurovisión y la popularidad que tengo ahora me los he ganado. Después del «boom» viene el reposo del guerrero. Después viene el descanso por parte del público y del artista. Es como volver a empezar. Yo ofrecí una imagen distinta a la que tenía el público de mí.

- «He trabajado mucho para borrar la imagen mía que dio Eurovisión»
- «Haría cine, pero no exclusivamente comercial»
- «El matrimonio tiene buenos ratos y también malos. Es lo normal»

Era tan distinto, que hasta que las aguas han vuelto a su cauce he tenido que trabajar lo mío.

—¿Tus canciones ¿están destinadas a todos los públicos o son para minorías?  
—Están dedicadas a todo el mundo. No creo que cante tratados de álgebra con música. Todo el mundo cree en el amor, se enamora. Yo canto fundamentalmente canciones de amor. Todo el mundo las puede entender.  
—¿Qué tipo de canciones prefieres?  
—Canciones de amor. Y éstas no tienen que ser, precisamente, a un hombre y a una mujer. Hay muchas clases de amor. Con amor se puede cantar hasta a una hoja seca.  
—¿Cuál es tu mayor defecto, artísticamente hablando?  
—No te puedo decir, aunque me imagino que debo tener más de uno.  
—¿Dónde vives normalmente?  
—Vivo en Valencia desde que me he casado.  
—¿No te agrada el cine?  
—No sé, no lo he probado.  
—¿No te han ofrecido ninguna película?  
—Sí; pero lo que me han propuesto no me ha interesado demasiado.

—Más de una... porque a veces tienes momentos de depresión. Estás cansada, influyen mil factores, momentos que parece que todo se pone negro, que el mundo se va a caer encima. Y pasado ese momento de apatía, de humor negro, me digo: ¿y para qué lo voy a dejar? Son momentos muy especiales.  
—¿Te ha costado mucho esfuerzo conseguir lo que tienes?  
—¿Y qué tengo? —me dice como muy extrañada de la pregunta, para quitar importancia al asunto—. El sitio en que estoy no me ha costado, me cuesta. En este oficio cuesta más mantenerse que llegar.  
—¿Este año has tenido verano?  
—No. Sólo he estado siete días en Málaga, actuando. Me bajaba por la mañana a la playa y subía a la una y media. Ha sido un verano de paliza. Estoy floja como una cortina.  
—¿Por qué sigues cantando?  
—Porque me gusta.  
—¿Quién es tu cantante preferido?  
—Tendría que citar a muchos. Creo que me gustan todos. Todos se esfuerzan y merecen un gran respeto.  
Dejo a Salomé. Ha sido suficiente por esta noche. Ella sonríe. Nos despedimos y nos damos las gracias mutuamente.

Salomé, rubia, bella, inteligente. Ha luchado lo suyo por no quedarse sencillamente, en la triunfadora de Eurovisión. En arte —dice— es más difícil permanecer que llegar. Y ella permanece





1.º DE OCTUBRE, EN LA PLAZA DE ORIENTE

# UN MILLON DE españoles ante Franco

## SI ROTUNDO AL CAUDILLAJE DE 35 AÑOS

Más de un millón de españoles se congregaron en la plaza de Oriente y en las calles y plazas próximas para rendir homenaje a Franco, al cumplirse el trigésimo quinto aniversario de su exaltación a la Jefatura del Estado.

Los actos conmemorativos dieron comienzo con un solemne "te deum", oficiado en la real basílica de San Francisco el Grande por el obispo auxiliar de Madrid, monseñor Ricardo Blanco. En el presbiterio ocupó un sitio preferente el Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, que vestía uniforme de general de brigada del ejército de Tierra.

A su llegada, el Príncipe de España fue cumplimentado por el vicepresidente del Gobierno, almirante Carrero Blanco; por el presidente de las Cortes y del Consejo del Reino, don Alejandro Rodríguez de Valcárcel, miembros del Gobierno, presidentes de los altos organismos de la nación y primeras autoridades civiles y militares de Madrid.

Ocupaban también lugares destacados en el templo los miembros del cuerpo diplomático, a cuya cabeza figuraba el nuncio de Su Santidad en España.

ña, monseñor Dadaglio, representaciones de los tres ejércitos y organismos públicos.

Finalizada la ceremonia, el Príncipe de España, que al igual que a su llegada fue aclamado por el público congregado en las inmediaciones, fue despedido por el Gobierno y autoridades, encaminándose seguidamente al Palacio de Oriente.

### ◆ HABLE EL JEFE DEL ESTADO

Eran las doce y veintinueve minutos cuando la figura del Jefe del Estado se divisó en el balcón central del Palacio de Oriente. Los gritos de adhesión y de entusiasmo de la multitud se prolongaron durante más de cinco minutos.

Junto al Jefe del Estado y su esposa se situaron los Príncipes de España; en balcones próximos se hallaban los miembros del Gobierno y representaciones de los altos organismos del país.

La multitud, enarbolando las innumerables pancartas, se dispuso a escuchar la alocución de Franco, de la que nos permitimos entresacar las frases siguientes:

◆ La fuerza más honda, que me ha ayudado a afrontar las dificultades de esa larga entrega, fue, precisamente, vuestras reiteradas pruebas de confianza y lealtad inquebrantables.

◆ Así hemos creado una España nueva, con otro rostro y otra piel.

◆ Mientras Dios me dé vida y claridad de juicio, seguiré empuñando el timón del Estado al servicio de la unidad, la grandeza y la libertad de nuestro pueblo.

◆ Dije, y lo he cumplido, que todo quedaría atado y bien atado para el futuro.

◆ Estad tranquilos, que conforme mi vida futura se reduzca caminan las previsiones de la sucesión de nuestras leyes, en-

carnada en el Príncipe de España, entregado totalmente a nuestro Movimiento y a las instituciones que continuarán funcionando.

Durante los diez minutos que ha durado la alocución del Jefe del Estado, la multitud que escuchaba al Generalísimo Franco le ha interrumpido en once ocasiones con sus aplausos, vítores y gritos de "¡Franco, Franco, Franco!", repetidos de manera prácticamente continuada.

El coro de la multitud cantó el "Cara al sol", siendo dadas las voces de rigor por el Jefe del Estado. Se repite el "Cara al sol", y el Caudillo, que se había retirado al interior del palacio, sale nuevamente al balcón, acompañado por su esposa, solamente para saludar de nuevo al público. Tras un minuto, el Jefe del Estado se retira definitivamente del balcón.

### ◆ MONUMENTO EN SEVILLA

El Ayuntamiento de Sevilla acordó, por aclamación, erigir un monumento al Jefe del Estado frente al palacio de Yanduri, donde Franco estableció su cuartel general en el primer día del Alzamiento. La propuesta, hecha por el alcalde de la ciudad durante una sesión plenaria de la Corporación, fue acogida con una clamorosa ovación por todos los presentes.

### ◆ PROGRAMAS ESPECIALES

Cabe reseñar la realización de programas especiales por parte de Televisión Española y diversas cadenas de emisoras de radio.

"Franco, artífice de la prosperidad", "Franco, el político" y "Franco, el hombre", son los títulos de los tres programas especiales que lanzó Radio Nacional de España. La misma red de emisoras retransmitió a todo el país el acto de la plaza de Oriente.

La Red de Emisoras del Movimiento emitió el jueves el programa "Horas de Franco, horas de España".

## PROXIMAS ELECCIONES PARA CONSEJEROS NACIONALES DEL MOVIMIENTO

El próximo día 24 serán elegidos los 53 consejeros nacionales del Movimiento representantes

## PROCLAMADOS LOS NUEVOS PROCURADORES POR EL TERCIO FAMILIAR

La Junta Provincial del Censo proclamó el domingo en Madrid, como en toda España, los candidatos que en las elecciones del pasado día 29 obtuvieron mayor número de votos, Julio Llantada Castaño y Enrique Villoria Martínez, con arreglo a las siguientes cifras definitivas:

Manuel Cantarero, 49.729 votos; Julio Llantada, 256.586; señor Peluz, 5.123; señor Roiz, 213.320; señora Veghison, 218.457, y Enrique Villoria, 256.659.

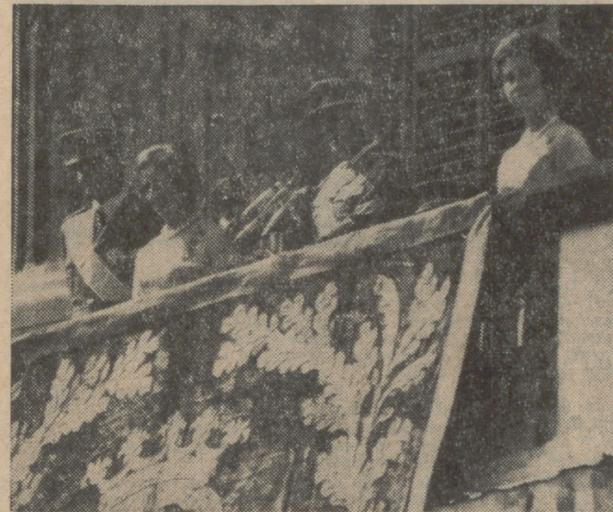
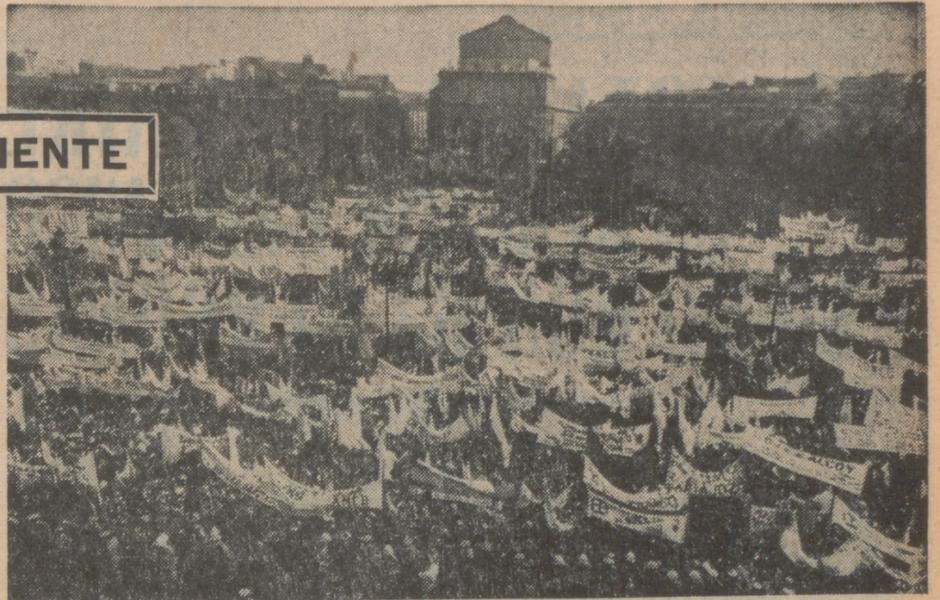
en el Consejo de las provincias españolas.

Catorce días antes, el día 10, se reunieron los Consejos Locales y Provinciales para designar de entre sus miembros los compromisarios que elegirán al consejero nacional respectivo.

El Consejo Nacional, la cámara política, está integrado por 113 miembros: 48 de ellos designados y 65 elegidos.

Los designados son: el presidente del Consejo, que es el presidente del Gobierno; el vicepresidente; el secretario general; 40 consejeros nombrados por el Caudillo y seis consejeros designados por el presidente del Consejo, entre personas que presten relevantes servicios.

Por su parte, los elegidos se subdividen en 53 consejeros—uno por cada provincia más el Sahara, Ceuta y Melilla—, cuatro elegidos de entre sus miembros por los procuradores en Cortes representantes de la familia, otros cuatro por las Corporaciones locales y cuatro más por la Organización Sindical.



## INDULTO PARA EL 33 POR 100 POBLACION DE LA RECLUSA

ESPAÑA, SEGUNDO PAIS EN BAJA POBLACION PENAL

Un total de 3.086 penados reclusos, es decir, el treinta y tres por ciento de la población reclusa de todo el territorio nacional, obtienen la inmediata libertad como consecuencia del indulto otorgado por el Generalísimo, con motivo del treinta y cinco aniversario de su exaltación a la Jefatura del Estado.

De estos 3.086 penados, 762 corresponden a los condenados a penas de seis meses y un día a dos años; 1.034 a los condenados a otras penas de prisión y presidio menor y mayor (de dos años y un día a doce años), y doscientas cincuenta y tres a los condenados a penas de reclusión (que oscilan entre los doce años y un día a treinta años).

Todos los demás reclusos verán disminuida su condena en la medida en que les afecta el indulto según la pena; es decir, en una mitad, cuarta o sexta parte. La repercusión del indulto se prolongará durante cinco años.

La cifra de reclusos que extinguen condena en los distintos establecimientos penitenciarios, según datos del primero del pasado mes de septiembre, asciende a 9.079, de los que 8.713 son hombres y 366 mujeres.

El indulto general último es el décimo de los concedidos anteriormente por el Jefe del Estado.

España ocupaba el sexto lugar de población penal más baja del mundo, entendiéndose por tal el número de penados en relación con el censo de población. Era exactamente el 44,89 por 100.000 habitantes. Tras la aplicación de este indulto, España pasa a ser la segunda nación del mundo en baja población penal con 34,32 por cada 100.000 habitantes. Solo tiene población penal más reducida Holanda, con 30,14 penados por cada 100.000 habitantes.

### Operación Azor II

## EL PRINCIPE DE ESPAÑA, EN VALLADOLID

El Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, acompañado de los ministros del Ejército y del Aire, llegó en avión a la base aérea de Villanubla (Valladolid).

El viaje del Príncipe tenía por objeto asistir a la fase final de la Operación Azor II que, con intervención de las fuerzas del Ejército de Tierra y de la aviación militar, se ha desarrollado en la zona limítrofe entre las provincias de Palencia y Valladolid.

El Príncipe se trasladó a

la plaza de San Pablo, donde millares de vallisoletanos le hicieron objeto de un entusiasta recibimiento. Después de pasar al palacio de Capitanía, en uno de cuyos salones fue cumplimentado por las primeras autoridades y representaciones de Armas y Cuerpos de la guarnición, don Juan Carlos salió al balcón del edificio, por tres veces consecutivas, para corresponder a las aclamaciones de la multitud, que no cesaba de reclamar su presencia.

### CON CARACTER EXPERIMENTAL

## BECAS PARA TRABAJADORES MAYORES DE 25 AÑOS

El Ministerio de Trabajo ha establecido con carácter experimental, ayudas económicas para facilitar la formación precisa para concurrir a las pruebas de acceso a la Universidad de los mayores de veinticinco años y hacer frente a los gastos que supone el cursar estudios universitarios. Cien de estas ayudas serán des-

tinadas a sufragar los gastos que se deriven de la asistencia a los cursos preparatorios para las pruebas de acceso que se realicen en centros dependientes del Ministerio de Trabajo.

Otras cien ayudas serán dispuestas para que los trabajadores que sigan estudios oficiales en la Universidad puedan solventar los gastos que esto supone.

## DEL 19 AL 27 DE FEBRERO FERIA DEL JUGUETE, EN VALENCIA

La Feria del Juguete y Artículos para la Infancia ha convocado un concurso de Prensa y Radio en el que se premiará con 100.000 pesetas al mejor artículo publicado en diarios o revistas de información general, y con 50.000 al mejor artículo o guión radiofónico transmitido por emisoras de onda media. También hay promesas de 75.000 y de 25.000 pesetas para las mejores colecciones de trabajos periodísticos y radiofónicos, respectivamente.

Se concede amplia libertad para el tratamiento del tema y extensión de los originales. Hasta el 20 de marzo de 1972 pueden publicarse los trabajos que opten al concurso, y hasta el 1 de abril pueden enviarse los mismos a la mencionada Feria del Juguete, Palacio Ferial, Valencia, por triplicado y con las demás condiciones exigidas en las bases completas del concurso, que serán remitidas a quien las solicite en la indicada dirección.

La Feria del Juguete ha sabido elegir un rostro hermoso para anunciar el Certamen que se celebrará en Valencia del 19 al 27 de febrero de 1972.

## GUTIERREZ RUBIO, GRAN CRUZ DE LA ORDEN DE CISNEROS



Entre las condecoraciones otorgadas con motivo de la conmemoración del 1 de octubre, Su Excelencia el Jefe del Estado ha concedido la gran cruz de la Orden de Cisneros al excelentísimo señor don Julio Gutiérrez Rubio, actual delegado nacional de la Prensa del Movimiento.

## UN ADJUNTO DE MESA, FALLECIO DURANTE LAS ELECCIONES FAMILIARES

Don Antonio Atienza Soria, que actuaba en la sección número 36 del distrito de los Carabanchales en las elecciones celebradas por el tercio de representación familiar, se sintió repentinamente indispuerto y sufrió en la propia mesa electoral, en la que figuraba como adjunto primero, un infarto de miocardio, a consecuencia del cual falleció instantes después de ser ingresado en el centro de urgencia médica.

## TRAGEDIA AEREA

# ESTALLO EN EL AIRE UN REACTOR BRITANICO Y MURIERON 63 PERSONAS



Sesenta y tres personas perecieron víctimas de un accidente aéreo ocurrido cerca de Gante (Bélgica). Se trata de un avión Vanguard—que parecía a ser retirado del servicio regular—de la Compañía británica BEA. El aparato, que cubría la línea Londres-Salzburg, hizo explosión en pleno vuelo y con su caída originó un cráter de seis metros de profundidad.

Los servicios de socorro de Gante y ciudades vecinas, así como los bomberos y numerosos voluntarios, cooperaron en los trabajos de recuperación. Ocho ciudadanos austriacos se encuentran entre las víctimas. Entre ellos figura el gran periodista y jurista profesor René Marcic—discípulo del internacionalista mundialmente famoso Verdross—, que iba acompañado de su esposa.

El turboreactor Vanguard, propulsado por cuatro motores Rolls-Royce y construido por la firma británica Vickers, entró en servicio en 1959 y la BEA cuenta con otros diecinueve aviones de este tipo.

El avión siniestrado había estado de servicio en la línea Londres-Belfast hasta cuarenta y ocho

horas antes del accidente; pero la Compañía BEA ha rechazado la posibilidad de que el accidente haya podido ser causa de sabotaje. El comandante del avión era el capitán P. Robert, el cual llevaba un segundo capitán, G. Patridge. El avión había volado el viernes de Londres a Edimburgo y vuelta.

El avión, después de la explosión en el aire, entró en barrena, estrellándose contra el suelo e incendiándose con gran rapidez. Las llamas alcanzaron 100 metros de altura, pero se extinguieron rápidamente.

Una niña de ocho años que se encontraba en el interior de un automóvil relativamente próximo al lugar de la catástrofe resultó levemente herida tras golpear la puerta del auto uno de los trozos del avión que quedaron esparcidos en un radio de dos kilómetros a la redonda.

Los equipos de socorro estiman que necesitarán varios días para concluir la tarea. Las víctimas serán provisionalmente reunidas en Aarsele antes de ser repatriadas.

## DIEZ FALLECIDOS, HASTA AHORA

# EXTRAÑA ENFERMEDAD ENTRE LA POBLACION BOLIVIANA

En la población boliviana de Irupana se ha presentado una extraña enfermedad que hasta la fecha ha causado diez muertos. El Ministerio de Salud Pública ha enviado a esa población un equipo de investigadores para

examinar las causas que determinaron el fallecimiento de esas diez personas y, asimismo, examinar a otros muchos enfermos atacados por este mal.

En un principio se creyó que la extraña epidemia era la conocida con el nombre de la fiebre hemorrágica, pero los médicos han podido determinar que sus síntomas no son los mismos.

Lo cierto es que la nueva enfermedad, al parecer infectocontagiosa, produce dolores de cabeza y vómitos. En localidades vecinas a Irupana no se han presentado casos de esta enfermedad, por lo que las brigadas médicas han determinado establecer un cordón sanitario.

Se espera el regreso de la Comisión que viajó a Irupana para que se establezca el origen de esta enfermedad, así como sus causas.

## SECUESTRO POLITICO

«Considero mi secuestro como un acto eminentemente político», declaró en conferencia de Prensa, después de ser puesto en libertad, el director general de Aeropuertos y Servicios Auxiliares de Méjico, Julio Hirschfeld Almada. Hirschfeld fue secuestrado, según ha contado en su relato, por tres hombres y una mujer armados con metralletas y pistolas, que le obligaron a subir a un taxi. Posteriormente, ya con los ojos vendados, le hicieron subir a otro vehículo. Todo el tiempo estuvo en un cuarto oscuro y pequeño. No pudo apreciar nada que le permitiera identificar el lugar. Las paredes estaban cubiertas con papel de periódico.

Los secuestradores proporcionaron a Hirschfeld tres libros: «La noche de Tiatelco», de Elena Poniatowska; el diario del Che Guevara y un compendio de poesía revolucionaria.

No habló mucho con ellos—agregó Hirschfeld—. Sólo habíamos algo cuando me llevaban de comer. Al parecer, los secuestradores era gente muy joven, nerviosa y poco preparada, y le indicaron que se trataba de un secuestro de orden económico.

Hirschfeld, que tiene cincuenta y dos años de edad y ha permanecido secuestrado durante casi sesenta horas, aseguró que le habían tratado con corrección y en ningún momento fue objeto de malos tratos.

Finalmente, confirmó que el rescate pedido de tres millones de pesos (16.800.000 pesetas) en billetes de mil pesos de distintas series, fue depositado en el maletero de un automóvil «Wolkswagen» amarillo. Añadió que los secuestradores se identificaron mostrando prendas de vestir del funcionario secuestrado. Se negó luego a dar más detalles para evitar complicaciones posteriores y no alterar el final feliz de su secuestro.

## DETENIDOS LOS SECUESTRADORES DE UN NIÑO VIZCAINO

En San Salvador del Valle (Vizcaya) han detenido al «Peque» y a tres más de la banda, según información publicada en «La Gaceta del Norte» y facilitada por la madre de Angel Amesti, el muchacho que hace unos días fue raptado por un individuo y luego, después de obligarle a desnudarse, le golpearon con una llave inglesa.

«El Peque», según la madre de Angel, es un chico de Sestao que se escapó del reformatorio de Amurrio. Parece ser que pertenece a la misma banda que actuó hace meses en Galindo y en Plencia hace dos años.

El muchacho lesionado Angel Amesti, sigue internado en la residencia sanitaria de Cruces-Barracaldo, muy mejorado de las heridas que le ocasionó el brutal agresor.

## TIFUS EN CASA DEL MINISTRO DE DEFENSA BRITANICO

El ministro británico de Defensa y su esposa han sido vacunados contra el tifo, después de descubrirse un brote de la enfermedad entre miembros del servicio de su residencia campestre. Dos miembros del servicio de la casa, ambos italianos, han sido internados en un hospital con todos los síntomas del tifo, y otros dos han sido sometidos a observación.

## TIMO A LA ITALIANA

# 390.000 PESETAS POR UN TUBO DE DETERGENTE

Un jubilado italiano, vecindado en Aosta, Albigno Gragnato pagó tres millones y medio de liras (unas 390.000 pesetas) por un pequeño tubo que contenía detergente. Los estafadores, que eran tres, se acercaron al inocente hombre y le ofrecieron por esa suma «un remedio milagroso para sus achaques». El hombre creyó en el ofrecimiento y retiró del banco la cifra que constituía sus únicos ahorros y la entregó. Más tarde, hablando del «negocio» que había hecho, unos amigos desconfiaron. Fue entonces cuando Gragnato hizo analizar el «remedio milagroso» y pudo comprobar que se trataba sólo de un poco de detergente.

## QUINCE PERSONAS MUERTAS POR UN CICLON

Por lo menos quince personas resultaron muertas cuando un ciclón, con vientos de cien kilómetros por hora alcanzó el oeste de Bengala. Siete de los muertos fueron aplastados por casas que se derrumbaron, y otros ocho resultaron electrocutados por cables de alta tensión. Los

vientos destruyeron cerca de cincuenta tiendas, en las que estaban colocadas imágenes del dios Durga, y también tuvieron que ser suspendidas otras ceremonias. Los vuelos a Calcuta, y procedentes de ella, fueron suspendidos temporalmente.

## NUEVE MUERTOS AL ESTRELLARSE UN AVION CHINO EN MONGOLIA

Nueve personas resultaron muertas al estrellarse un avión reactor chino dentro del territorio de la República Popular de Mongolia, después de haber violado el espacio aéreo de dicho país. Los cuerpos carbonizados

de nueve personas, así como armas de fuego, documentos y equipos fueron encontrados en la zona del accidente. El avión, perteneciente a la fuerza aérea china, entró en el espacio aéreo mongol y sufrió el accidente, debido a causas desconocidas.

## Se llevaron dos millones y medio de pesetas

# ATRACO AL BANCO DE VIZCAYA EN VERGARA

Tres jóvenes armados con metralletas y sin disfraz penetraron en las oficinas del Banco de Vizcaya en Vergara, apode-

rándose de unos dos millones y medio de pesetas. Los tres jóvenes entraron en el Banco a la señal de otro joven que permanecía vigilante en la calle, mientras otro operaba en un automóvil Seat 1430, de color azul, conminando con las metralletas al personal y encerrándolos en el archivo, excepto a la cajera, llevándose dos millones y medio y dejando en caja otros dos millones de pesetas. El único cliente presente en el establecimiento en el momento del atraco fue encerrado con el personal.

La operación apenas si duró diez minutos. Inmediatamente, los atracadores subieron al coche que les esperaba, y enarblando un pañuelo blanco a través de una ventanilla, como si se tratara de un caso de enfermedad urgente, partieron a toda velocidad en dirección a la localidad guipuzcoana de Anzuola.

Minutos más tarde del atraco, los empleados que habían sido encerrados en el archivo con llave, consiguieron desarticular la cerradura con ayuda de un martillo para ponerse en libertad. Los dos millones de los que no se apoderaron los desconocidos no estaban en la caja, sino en sobres depositados encima de una mesa de la sucursal bancaria.

## CAYO AL MAR POR TRES VECES EN EL TRANCURSO DE POCOS MINUTOS

Un obrero del puerto de San Sebastián cayó a la dársena por tres veces en el transcurso de pocos minutos. Sebastián Muergo Fuentes, de cuarenta y seis años, cayó la primera vez, por descuido, a la dársena del puerto, mientras trabajaba. Con gran serenidad se quitó el jersey que llevaba puesto y nadó hasta unas escalerillas. Pero cuando estaba en tierra se dio cuenta de que se había dejado el jersey sobre el agua y se arrojó de nuevo, esta vez voluntariamente, para recuperar su prenda. Recogió el jersey y nadó una vez más hasta la escalerilla. Mientras subía por ella sufrió un desvanecimiento y volvió a caer al agua.

Algunas personas se dieron cuenta del percance y le prestaron los primeros auxilios, pero como Sebastián Muergo no recobraba el conocimiento avisaron a la Casa de Socorro y a los bomberos

## UNA NIÑA CON 24 DEDOS

La niña Josefa Diaz Fernández, nacida en la localidad de Aldea de San Benito, provincia de Ciudad Real, con un total de veinticuatro dedos, seis en cada mano y en cada pie. El estado de la criatura, pese a esta anomalía, es totalmente satisfactorio a los quince días de su nacimiento



## CUANDO SE DIRIGIAN A MADRID

# SE ESTRELLÓ UN AUTOBUS OCUPADO POR JOVENES ASTURIANOS

Un muerto y treinta heridos, tres de ellos, graves

Un muerto, tres heridos graves, seis de pronóstico reservado y veinticuatro leves es el balance de un accidente de carretera ocurrido dentro de la localidad vallisoletana de Medina de Rioseco. El autocar O-114307, que, ocupado por sesenta personas, casi todas ellas jóvenes, procedentes de las localidades asturianas de Navia y Avilés, se dirigían a Madrid para participar en el homenaje al Jefe del Estado, al llegar a Medina de Rioseco, dentro de la ciudad y al tomar una pronunciada curva, en la que se enlazan las carreteras de León y Valladolid, fue a estrellarse contra un edificio, en el que hay instalado un comercio de artículos domésticos. El accidente ocurrió a las tres y media de la madrugada, hora en la que, por venir muchos de los viajeros dormidos y debido a la violencia del choque, se produjeron las consiguientes escenas de pánico, así como por la dificultad de abrir las puertas automáticas del vehículo sin advertir nadie que existía otra de emergencia. Los heridos fueron llevados rápidamente al hospital de Medina de Rioseco, donde recibieron las primeras atenciones de urgencia. La parte delantera del autocar quedó completamente destruida y fue necesario realizar laboriosos trabajos para el rescate del conductor, que había quedado aprisionado entre los hierros. Es Rogelio Raúl González Fernández, en gravísimo estado, ha trasladado a la Residencia Sanitaria «Onésimo Redondo», de Valladolid, donde falleció poco después de su ingreso.

También en ambulancias fueron llevados a la misma Residencia, con lesiones de gravedad, María Eugenia Cuesta Hernández, Sofía Oja de la Fuente y Cipriano Teja Vega.

## TRES HERMANOS PERECIERON EN CHOQUE DE VEHICULOS

En el kilómetro 4.300 de la carretera de Pamplona a Echuz, colisionaron los vehículos M-71715 (turismo) y el camión matrícula M-553661. A consecuencia del violento choque perecieron la vida los hermanos Gabriel (conductor), José Ramón y Angel Iribarren Arriaga. El cuarto ocupante del turismo, la madre, Amparo Arriaga Zubizarreta, resultó con heridas graves. Todas las víctimas son de la localidad navarra de Asiain. El conductor del camión resultó ileso.

## EN EL PERU 26 VICTIMAS AL DESPENSARSE UN AUTOBUS

Veintiséis personas resultaron muertas el viernes y otras veintete sufren heridas al despensarse un autobús, en el que viajaban cincuenta pasajeros, en las proximidades de Puquí, localidad situada a 384 kilómetros al noreste de Lima, capital del Perú.

## Fingió que le secuestraban

Leroy Savage, estudiante de piloto, de veintiséis años, quien con tan sólo doce horas de vuelo, pidió ayuda para poder aterrizar en Oklahoma, después de haber comunicado con la torre de control que le habían secuestrado y que le obligaban a seguir rumbo a Méjico. Más tarde declaró a la Policía que era mentira, por lo cual fue esposado y detenido. Leroy Savage intenta cubrirse el rostro con las manos esposadas

# «EL MONTEPIO NO DEBE PERDER SU FISONOMIA, SU AIRE...», DICE MARCIAL LALANDA

Estudiaremos la propuesta de la Ciudad Sanitaria Francisco Franco



Recogemos de «El Ruedo» parte de las declaraciones hechas por Marcial Lalanda, nombrado recientemente presidente del Montepío de Toreros.

—Del Montepío, en este momento, poco puedo decirte que sea digno de tus lectores—bromea el que fue «mas grande» en el cantar y en el hacer.

—¿Por qué?

—Por la simple razón de que aún no he tomado tierra. No he tomado posesión de la presidencia y no sé lo que debemos comenzar por resolver. Tengo ideas, pero...

—No obstante, y aun sin conocer lo que tú dices que ignoras, sabes que el Montepío está con un pie en los dominios de la coletería andante, y el otro...

—El otro... sí, en el aire, como en el aire estaba en el año cuarenta y tres, y mal lo hubiéramos pasado si no tenemos la fortuna de que al frente del Ministerio de Trabajo estuviera ese hombre querido de la mayor parte de los españoles y que huelga decir que se llama José Antonio Girón de Velasco.

—Ciertamente tú has sido el artífice del rango social del Montepío con la ayuda de Girón. Pero ¿qué va a pasar ahora?

—Es evidente que hoy no estamos en el año cuarenta y tres. Que, gracias a Dios, el social es uno de los grandes deseos del Régimen; pe-

ro no es menos evidente que, aun enmarcado el Montepío en la institución más odiosa, debe seguir viviendo sin mengua de su fisonomía original, porque, como en el año cuarenta y tres, en el Ministerio de Trabajo se nos están dando toda suerte de facilidades para el logro de lo que ha de ser el futuro Montepío de Toreros.

—Nos ha llegado el rumor de que, posiblemente, el Montepío se sirva de la Ciudad Sanitaria Francisco Franco, en donde se han puesto a disposición de las necesidades toreras treinta camas a mil pesetas diarias, o sea, treinta y seis mil pesetas diarias...

—Hablar, hablar. Ya conoces lo que es nuestra gente. Ciertamente hemos escuchado una proposición del visirador de la Diputación en la Plaza de Toros, señor Matos, pero nada se ha precisado, y menos decidido, porque esto debe ser tratado por la Junta y objeto de un estudio profundo.

—¿...?

—Cuando tome posesión trazaré un programa de acuerdo con los componentes de la Junta, y entonces, sí. «El Ruedo» será el primer informado y tan ampliamente cuanto me sea posible.

# CORRIDA EN LAS VENTAS Y POSIBLE LA ULTIMA DE LA TEMPORADA

Un novillo de Garcia Aleas y toros de Sotillo Gutiérrez se lidiaron el domingo en Las Ventas.

Los toros, sosos, distraídos e inofensivos.

Primer.—Bernadó, redondos, trincherazos, de pecho y manoleínas. Estocada. Ovación.

Segundo.—Lo recibió Jerezano con una larga de rodillas, saliendo comprometido. Muleteo en el estribo en redondo y al natural. Pinchazo y estocada. División de opiniones.

Tercero.—Tinín se mostró desentrenado, frío y sin afición. Mató de un pinchazo, media estocada y sablazo. Bronca.

Cuarto.—Bernadó realizó faena artística y valiente. Estocada caída. Oreja.

Quinto.—Jerezano no se confió con el toro y mató de pinchazo y media en el cuello. Pitos.

Sexto.—Tinín se inhibió durante la lidia del toro, que tenía aparatosa presencia. Trató de sobreponerse en muletazos sobre la derecha, sin confiarse. Mató de pinchazo y estocada. Pitos.

El rejoneador Vidrié tuvo petición de oreja y fue aplaudido. Al parecer, esta será la última corrida de toros de la temporada en las Ventas.

## POR OTRAS PLAZAS

**BARCELONA.**—Plaza Monumental. Media entrada. Toros de don Salvador Guardiola, de juego desigual. Gabriel de la Casa, silencio y palmas. Eloy Cavazos, oreja. Juan José, silencio en los dos. Cavazos salió a hombros.

**HELLIN.**—Segunda de feria. Llano completo. Cinco toros de Hermanos Flores Cubero y uno de Martínez Elizondo. Paquirri, aplaudido en el primero, y en el cuarto dos orejas y rabo. Dámaso González, cuatro orejas y rabo. Antonio Rojas, palmas y dos orejas y rabo.

**BENIDORM.**—Eloja entrada. Un novillo de Marín Marcos y cuatro toros de Atranz, buenos. Ricardo de Fabra, palmas y oreja. Antonio José Galán, vuelta al ruedo y palmas. El rejoneador López Chaves, vuelta al anillo.

**ZAFRA.**—Primera de feria. Gado de Flores Albarrán, grande y manso. Diego Puerta, palmas en su primero y faena magnífica en el cuarto. Estocada. Dos orejas. Falcón, palmas y silencio. Morenito de Cáceres, vuelta y palmas.

# 1.ª corrida en Belgrado, con sólo 3.000 personas EMOCION POR LA COGIDA DE LUIS MIGUEL

La primera corrida de toros en la historia de los Balcanes, celebrada en el Estadio Tas, del centro de Belgrado, que puede contener unos cinco mil espectadores, comenzó de modo dramático: Luis Miguel Dominguín, el astro del espectáculo, fue cogido por el primer toro. El público, completamente inexperto, lanzó un grito unánime de horror; la gente se tapaba la cara, y no faltó quien se levantó para marcharse. Pero todo fue una falsa alarma, y cuando la cuadrilla distrajo al toro, se vio que la cogida no había tenido consecuencia apreciable.

El primer obstáculo para un lleno de la improvisada Plaza-Estadio han sido los precios. La entrada venía a costar tres veces más que un partido de fútbol de primera calidad, y la gente no

se decidió a arriesgarse. A última hora hubo que vender las entradas a un tercio de su valor para jóvenes y soldados. En total, unas tres mil personas cubrían poco más que a medias los graderíos.

Tras recuperarse el diestro del amago de cogida, el público siguió los incidentes de la lidia con patente emoción.

En su segundo toro, Luis Miguel estuvo variado y artista.

Luis Miguel fue asistido de erosiones en la pierna izquierda y ligera conmoción cerebral, acusando dolores en la espalda.

Presidió el abogado madrileño Manuel Amorós González, que premió la faena de Luis Miguel, en su primero, con las dos orejas y el rabo.



Momento de la cogida de Luis Miguel, prendido por la pierna derecha y zarandeado. Dos de sus peones acuden al quite

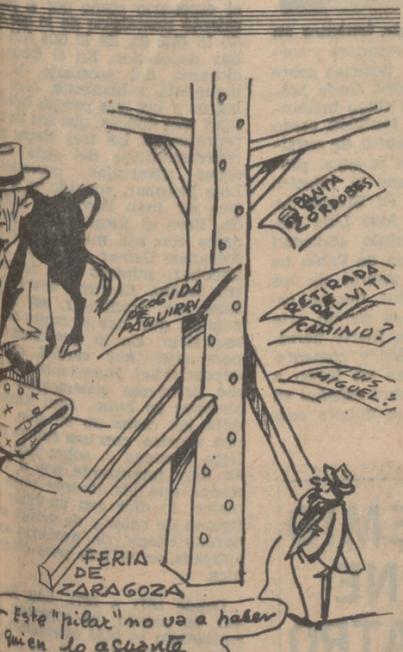
# EL CORDOBES NO TOREARA EN AMERICA

Y ya se dice que tampoco el año que viene



Manuel Benítez tendrá que someterse a tratamiento para fortalecerse y coger peso tras su desgaste físico, que ha sido mucho a lo largo de la temporada.

Está El Cordobés visiblemente desmejorado (en esta reciente foto puede verse), por lo que ha decidido también no participar en la temporada americana. Villalobillos será su lugar de descanso el próximo invierno y allí decidirá si torea o no en la temporada 1972. Las noticias que se tienen son de que el descanso de Benítez va a ser más prolongado del que necesita para recuperarse. Vamos, que el año próximo no le veremos en los ruedos.



El próximo domingo comienza la feria de Zaragoza, con ausencia de la mayoría de las figuras, cosa que ya viene sucediendo cada año. Se asegura que no es mucho el interés que hay por la última feria de la temporada, y así lo ve también Dávila en las páginas de «El Ruedo»

7 FECHAS

# «DIGAME» Y SU FUNDADOR, K-HITO «CON SU DESAPARICION --DICE EL VETERANO PERIODISTA-- ES COMO SI SE ME MURIERA UN HIJO DE TREINTA Y UN AÑOS»

El semanario «Digame», especializado en temas taurinos, saldrá hoy por última vez.

Al comentar su desaparición, el fundador y director de la revista, don Ricardo García, más conocido como K-Hito, ha manifestado: «Es como si se me muriera un hijo de treinta y un años. La fundé en 1940 y semana tras semana hemos luchado juntos.»

En estos momentos la tirada de la revista se encuentra alrededor de los 70.000 ejemplares; sin embargo, según declaraciones del propio K-Hito, no da dinero.

Con la desaparición de «Digame» ya sólo quedan en España dos publicaciones especializadas en toros: «El Ruedo», en Madrid, y «El Mundo de los Toros», en Palma de Mallorca.

7 FECHAS ve con dolor la desaparición del semanario «Digame».

# ROVIRA DESMIENTE SU VUELTA A LOS RUEDOS

El empresario de la Plaza de Toros de Lima y ex matador Raúl Ochoa (Rovira) ha desmentido al llegar a Madrid la noticia publicada en parte de la Prensa, según la cual estaba dispuesto a reaparecer en los ruedos.

En su condición de empresario, Rovira ha manifestado que en la Plaza de Acho celebrará ocho corridas de toros entre los días 17 de octubre y 28 de noviembre.

Los toreros españoles contratados, para dos corridas y una opcional, son Luis Miguel, Palomo Linares, Márquez, Teruel, Galloso y Parada; a una corrida y otra opcional irán el español Galán y el mejicano Lomelín.

# TODOS estudian en ceac

LOS CURSOS TECNICO - PRACTICOS DE MECANICA, CONSTRUCCION, DIBUJO Y ELECTRICIDAD POR CORRESPONDENCIA

No se conforme con ser del montón. Posea un Título técnico. Ocupará mejores cargos y aumentará sus ingresos.

Aragón, 472 - Dpto. B-7 BARCELONA - 13

**DECORACION**

DECORACION PINTOR DECORADOR PINTOR ROTULISTA DIBUJANTE DE MUEBLES DECORACION DEL HOGAR

**DIBUJO Y PINTURA**

NUEVO CURSO DE DIBUJO NUEVO CURSO DE PINTURA AL OLEO DIBUJO HUMORISTICO ROTULACION

**MECANICA**

TECNICO MECANICO ENCARGADO MECANICO MAESTRO TORNERO MAESTRO AJUSTADOR MAESTRO FRESADOR TECNICO EN SOLDADURA AJUSTES Y TOLERANCIAS MATEMATICAS Y FISICA PARA TALLER VERIFICACION Y MEDICION

**MOTOR Y AUTOMOVIL**

MECANICO DE AUTOMOVILES MECANICO DIESEL TECNICO EN MOTORES ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL LOCALIZACION DE AVERIAS

**DELINEACION**

DELINEANTE MECANICO DELINEANTE EN CONSTRUCCION DELINEANTE GENERAL

**CONSTRUCCION**

TECNICO EN CONSTRUCCION MAESTRO ALBAÑIL HORMIGON ARMADO TOPOGRAFIA CARPINTERIA EBANISTERIA

¡Solicite folleto sin compromiso!

UN SIMPLE SELLO DE CORREOS y este cupón puede ser el principio de una vida mejor para Ud. y para los suyos. ¡Mándelo HOY MISMO, pues a nada se compromete! Me interesa folleto de los Cursos:

Nombre \_\_\_\_\_

Edad \_\_\_\_\_ Profesión \_\_\_\_\_

Domicilio \_\_\_\_\_

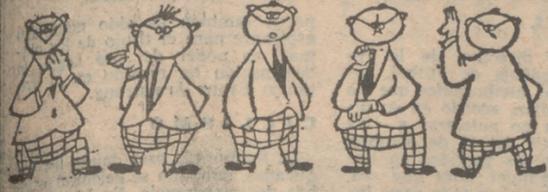
Población \_\_\_\_\_ Dst. Postal \_\_\_\_\_

Provincia \_\_\_\_\_

**CEAC • ARAGON, 472 Dept. B-7 BARCELONA (13)**



# SALA DE PROYECCION



¡Bueno, bravo! Vale la pena. Lo pasé bien. ¡Pché... regular! ¡Uf qué cosa!

## EL HOMBRE PROYECTADO

El terror y la ciencia-ficción —que de todo hay en este film— suele tener amplia audiencia de espectadores. Quizá por ello, por lo que significa de seguridad en taquilla, productores, guionistas y directores no se esmeran demasiado en la calidad y van derechos al logro de su objetivo: exhibición de anticipada ciencia y provocar el terror.

En esta ocasión, «El hombre proyectado», film inglés dirigido por Ian Curtis, el adelanto científico nos lleva nada menos que a presenciar la transformación de la materia en energía y su conducción de un lugar a otro —no importan distancias— a velocidades increíbles. El sabio Paul Steiner ha dado con la fórmula que hace posible esta transformación sensacional y la utiliza consigo mismo. Pero un simple error en los mandos electrónicos hace que el resultado sea lograr un hombre monstruo, cargado de electricidad, que destruye cuanto toca.

El tema se prestaba a un tratamiento más cuidado, más ambicioso y original; sin embargo, Ian Curtis ha preferido seguir la ruta del tópico y ofrecernos una película de escasos valores y poco terror.

## ALEKSANDR NEVSKI

Este film soviético, dirigido por Eisenstein (Sergei Mijailovich Eisenstein), está rodado en el año 1938. Quiere ello decir que el retraso con que nos llega es considerable y que, lógicamente, el tiempo transcurrido tendrá que apreciarse en la estructura del film, cuyos medios de expresión y de estilo están hoy superados y orientados hacia otros modos y formas. Hay, pues, que situarse en los años en que fue rodada para darse cuenta de la importancia de esta obra, espectacular y ambiciosa, que encierra secuencias, estilo narrativo y brillantez expositiva que pueden tener vigencia en el cine de hoy. Hay, además, en su relato histórico cierta similitud con trágicos sucesos habidos sobre la geografía rusa siglos más tarde, es decir, cuando la invasión alemana en la última contienda mundial.

El tema de este film se remonta al año 1242. El pueblo ruso sufría la devastación de dos fuerzas invasoras: por el Este, las hordas asiáticas de Gengis Khan y por Oriente el poderío germano de la Orden Teutónica. Los dos friamente sanguinarios. Contra ambos, el príncipe Aleksandr Nevski se alza en armas seguido por su pueblo, que terminará expulsando a los invasores.

Película de recio y largo discurso, que merece la pena contemplarse a pesar de los años que carga sobre sí.

## «LOS CAMINOS PROHIBIDOS DE KATMANDU»

André Cayatte, que en esta ocasión abandona su predilección por los temas de planteamiento jurídico, insiste, sin embargo, en ese otro regocijo suyo de la denuncia. Aquí plantea el tema de los hippies y de su afición a las drogas, y, claro está, de las consecuencias dramáticas que esto tiene. Pero también apunta Cayatte en «Los caminos prohibidos de Katmandu» en la discrepante postura de dos sectores de la juventud actual, que es, a mi modo de ver, lo mejor de este film. No obstante, Cayatte nos lo da muy de pasada, para entretenerse en el tema de las drogas —también tiene su importancia— y perderse en unas aventuras en las que da paso a personajes que nada tienen que ver con la historia que nos cuenta ni con el ambiente y clima del tema. Esa discrepante juventud de que hablo está representada por el revolucionario e inconformista Olivier y por el joven estudiante que marcha a la India para ayudar, con su trabajo, a solucionar el acuciante problema de ese país. Aquel grita, vocifera, exige, sin saber lo que quiere, y, lo que es peor, sin solucionar nada; este otro, en cambio, calladamente, sin exigencias, realiza una labor positiva y hasta heroica.

Pero ya digo que Cayatte sigue otros rumbos de más fáciles logros y se adentra en la aventura vulgar, salvada con bellos paisajes y buenas escenas de las costumbres hippies. La película, en general, resulta entretenida y escasamente ambiciosa.



## CURADO Y RODANDO «ALTA TENSION»

Hace sólo unos días el actor Juan Luis Galiardo sufrió un accidente de trabajo durante el rodaje de «Cálido otoño», película que en España hace junto a Sofía Loren. Parecía que este suceso —quemaduras en el rostro— iba a retrasar considerablemente su compromiso con el director, Julio Buchs, para interpretar, junto a Marisa Mell, el film «Alta tensión». Pero no ha sido así, afortunadamente, y Juan Luis Galiardo se ha incorporado ya a «tensión», como demuestra esta escena que interpreta con Marisa Mell.

## DIBILDOS, PRESIDENTE DE UNIESPAÑA

En las recientes elecciones para designar nueva Junta Directiva de Uniespaña, entidad formada por productores cinematográficos, ha sido elegido presidente don José Luis Dibildos, hombre activo, dinámico, de claras ideas y gran conocedor del cine. Estamos seguros que Dibildos, al frente de Uniespaña, podrá desarrollar una eficiente labor.

## HOLLYWOOD YA TIENE FESTIVAL

Se hacía extraño que entre tantos festivales cinematográficos como en el mundo existen, ninguno tuviese su asiento en la Meca del Cine. El lapsus, si es que lo era, queda ya corregido con este Primer Festival que Hollywood anuncia para los primeros días del próximo mes de noviembre. Quien tantas películas suministró a los festivales de todos los países, acoge ahora, en esta su primera edición, treinta y cuatro films para ser exhibidos en tan importante certamen, que tiene como característica la no concesión de premios.

## YUL BRYNNER, TERCERA BODA

Yul Brynner se ha vuelto a casar—es éste su tercer matrimonio—. Su actual esposa se llama Jacqueline y era viuda del periodista francés Philippe Croisset, con quien tuvo una hija, que cuenta hoy dieciocho años de edad. Yul, por su parte, también aporta hijos al matrimonio: un hijo habido con su primera esposa, Virginia Gilmore, y una hija, fruto de su segundo matrimonio con la maniquí Doris Kleiner. El viaje de bodas de Yul y Jacqueline comenzó en Saint-Tropez, pero como allí no les dejaban en paz los periodistas, continuó en Niza, en donde, según la noticia de agencia, ha dado un buen salto hasta Nueva York.

Se dice que no es en Nueva York donde ha recalcado la feliz pareja, sino en España, y concretamente en los alrededores de Madrid.

La foto nos muestra al nuevo matrimonio en el aeropuerto de Niza.

## PREMIOS DEL FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE AFICIONADO

El Jurado encargado de fallar el Festival Internacional de Cine Aficionado, que desde hace diez días ha venido celebrándose en Lugo, emitió su fallo, que ha sido el siguiente: Medalla de oro y 30.000 pesetas, a «La calumnia», de Mandolero, de Italia; primer premio, medalla de plata y 20.000 pesetas, a «Off-pocket», de A. Soussi y C. Rabasa, de Francia; segundo, medalla de plata y 15.000 pesetas, a Antonio Bugía de Peraltich, y Jaime Grasmisch, de Argentina; tercero, medalla de plata y 10.000 pesetas, a Francisco de Miguel y Angel Matarazzo, de Argentina; cuarto,

medalla de plata y 5.000 pesetas, a «Todos os días o crucifiamos», de Vasco Branco, de Portugal; quinto, medalla de plata y 2.500 pesetas, aumentado con otras 2.500 pesetas a «El último pionero», de Juan Francisco de Lasa y Jorge Val Escrivá, de Cataluña; el premio a la mejor película realizada por un lucense, medalla de plata y 5.000 pesetas fue para «O vello e a vaca», de Ulises López Sarry.

El premio a la mejor película de tema gallego en lengua gallega, medalla de bronce y 5.000 pesetas, quedó desierto.

DEL 16 AL 24 DE OCTUBRE

## XIII SEMANA INTERNACIONAL DEL CINE EN COLOR DE BARCELONA

Han sido preseleccionadas las películas que se presentarán en la XIII Semana Internacional de Cine en Color, a celebrar del 16 al 24 de octubre en el Palacio de Congresos de Barcelona. Son las siguientes:

Alemania, «Lenz»; Brasil, «Os deuses e os mortos»; Bélgica, «Rendezvous a Bray»; Canadá, «A matter of fat» y «Sad song

of yellow skin»; Francia, «Traffic»; Gran Bretaña, «Music lovers»; Israel, «The policeman»; Italia, «El giardino del finzi contini»; «N. P. il segreto» y «Venga prendere il caffè da noi»; Japón, «Do-des-ka-den»; México, «La vida inútil de Pito Pérez»; Polonia, «Cziczichol»; Suecia, «Joe Hill»; U. R. S. S., «Beige solntse pustyni»; y U. S. A., «Talking off».

## COLLINSON DIRIGIRA EN MADRID

Del director inglés Peter Collinson, de quien hemos visto en España «Todo un día para morir» —premiada en San Sebastián—, «Un trabajo en Italia», y recientemente —aún está en las

carteleras madrileñas— «Bajo cualquier bandera», dirigirá en España el film titulado «Matar a un extraño», en el que Orson Welles hará uno de los papeles protagonistas.

## ¡REGALAMOS «LA VIDA SEXUAL»! ¡FORMIDABLE LIQUIDACION DE TRES TOMOS REALISTAS DE LUJO!



### «NANA»

de EMILIO ZOLA

Fuerte e implacable relato de la vida de una enfangada mujer, que muere joven, después de haber la carroña consumido su belleza, como un castigo a la degeneración en que vivió

Vale 240 pesetas  
¡SOLO POR 107 PTAS.!

### «EL ESTIERCOL»

de ALEJANDRO KUPRIN

El demoleador autor ruso, en esta obra de subyugante realismo, denuncia aquel alucinante «barrio prohibido», en cuyos antros se insultaba a la moral y a la honestidad

Vale 240 pesetas  
¡SOLO POR 107 PTAS.!

### «LA TABERNA»

de EMILIO ZOLA

Esta es la obra maestra de Zola. De un realismo apasionante, al detallarnos la vida de Gervasia, mezcla entre sombríos contrastes, el alcohol, la miseria, las bajas pasiones, la morbosidad...

Vale 240 pesetas  
¡SOLO POR 107 PTAS.!

### ENVÍOS A REEMBOLSO, CARGANDO DOCE PESETAS DE GASTOS POR TOMO

Comprando los tres tomos REBAJAMOS a 318 pesetas, cargando sólo 20 pesetas de gastos por todo. TOTAL A PAGAR por los tres tomos: 338 pesetas.

Estos tres tomos de lujo son de iguales características (tamaño 19 x 13,5 cm.). Lujosa encuadernación en simil-piel, con repujados de marroquinería y oro fino.

Al comprador de los tres tomos le REGALAREMOS la gran obra, encuadernada en tela y oro, con sobrecubierta, titulada «COMPENDIO DE LA VIDA SEXUAL» (322 págs., tamaño 13,5 x 11,5 cm.): La castidad, la bestialidad, la sexualidad y el materialismo, los órganos, la frigidez, perturbaciones, abstinencias, sodomía, onanismo, atracción, inseminación artificial, embarazo, aborto, método Ogino, declinación, edades críticas, etc. (Con revisión religiosa.) Esta guía sexual que REGALAMOS se vende a 250 ptas.

MUY IMPORTANTE: Si su pedido le envía antes de doce días, le REGALAREMOS la obra de la RISA y la CARCAJADA «COMO DEFENDERSE DE LAS MUJERES». ¡Lo más estrepitosamente gracioso! ¡La monda de la gracia! ¡Risa a raudales! Vale este tomo 100 ptas. Y el último regalo es un libro de «AVENTURAS DE LAS BRIGADAS DEL F. B. I.» que vale 40 ptas. ¡Compruebe que el valor de los REGALOS es superior a lo que usted abona!

NO ADMITIMOS GIROS ANTICIPADOS — NO ENVIAMOS AL EXTRANJERO (7 Fechas)

Pedidos a: LIQUIDADORA DE PUBLICACIONES — Aragón, 385 — BARCELONA - 13





# "EL QUIJOTE", EN "COMICS"

LA GRAN «HISTORIETA» QUE ESCRIBIO CERVANTES, REALIZADA POR SIETE DIBUJANTES Y UN FOTOGRAFO

PARA LOGRAR ESTA VERSION RECORRIERON LOS LUGARES CERVANTINOS «UNA LABOR PEDAGOGICA, REPLICA A LAS FOTONOVELAS Y «COMICS» AGRESIVOS Y VIOLENTOS»



Antonio Albarrán Ribera, encabeza el equipo de dibujantes que realizan «El Quijote» en «comics». Suya fue la idea del proyecto

En el ángulo superior, Sancho Panza después de una de sus peripecias. Abajo, el bonachón escudero ayuda a su señor



Mientras el flaco «Rocinante» hociquea la yerba, don Quijote y Sancho consumen un exiguo yantar entre aventura y aventura



Sobre el auténtico fondo de la llanura manchega, amo y escudero caminan en busca de aventuras fabulosas, que eclipsen las de toda la andante caballería

LA OBRA INTEGRAL RECOGIDA EN DOCE TOMOS LOS TEXTOS SERAN SUPERVISADOS POR EL ACADEMICO GUILLERMO DIAZ-PLAJA GRAN BRETAÑA Y LA URSS ESTAN INTERESADAS EN EL PROYECTO

«En un lugar de la Mancha de cuyo nombre...». Así empiezan todos los Quijotes y éste no iba a ser una excepción. El Quijote del que les voy a hablar tiene, eso sí, algo de excepcional. Tal vez un mucho. Para mejor enlazar a la idea pronta de lo que se trata, tengo que hacerles pensar en un libro de comics, que bien pudiera ser Asterix, Berto o el ya inmortal Carlitos de Schultz.

Bueno, pues así las cosas, sólo resta decir que nuestro Alonso Quijano o Quesada, al que según Cervantes no consigueron colgarle a gusto el apellido, también va a aparecer en comics. Nuestro Quijote, esa prenda literaria que todos los españoles esgrimen en el último rincón del mundo en donde se encuentren, se va a divulgar todavía más. ¿Estaba debidamente divulgado?

—Yo creo que no. Casi nadie lo ha leído de verdad. Nosotros ahora podemos decir que sí. Nos hemos visto obligados a ello, antes de dar comienzo a nuestro trabajo.

Y otra vez hay que decirlo. Van a hacer nuestro Quijote en comics. La verdad es que ya está rodando en la imprenta.

Tienen la culpa siete dibujantes de un estudio madrileño que se han puesto a dar vida a las facciones ajadas del locuelo hidalgo que tantas lecciones de humanidad suyo ponen en la punta de su lanza. También hay un fotógrafo en el ajo que, viajando a los paisajes naturales de La Mancha, ha captado en diapositivas de color los imaginarios escenarios naturales en donde nuestro héroe vivió sus andanzas. Son luego los dibujantes aludidos quienes se ocupan de montar sobre Rocinante y entre dos árboles a ese tan disparatado caballero armado de lanza. Son también ellos los que ponen gestos cachazudos al barbero y semblante de marido engañado al mesonero de la primera salida del hidalgo. Y como van a sacar —y es todo un acontecimiento— el Quijote en comics, habrá que preguntar que a quién se le ocurrió la idea.

REPLICA A LAS FOTONOVELAS

—La realización y la idea del proyecto han sido mías. Afortunadamente, he visto conse-

guido esto que tanto anhelaba. Soñaba con esta obra.

—Antes hablaba y lo hace ahora, el padre de este irrespetuoso tebeo —ellos dicen que no se llama así—, que responde al nombre de Antonio Albarrán Ribera.

—¿Qué ha pretendido conseguir con ello, además de montar un negocio?

—Bueno, nosotros —siempre utiliza el plural, tal vez por el susto que determina verse metido en la empresa— lo único que hemos querido conseguir con esto es divulgar a Cervantes y concretamente a esta obra determinada que es una pieza antológica de la literatura universal, como todos saben de oídas. Es casi una réplica a las fotonovelas y otros comics de tono agresivo que nunca debieron hacerse. La obra en la que traba-

jamos va fundamentalmente dirigida a los niños.

—¿Y no le parece todo un poco disparate?

—No, si cumple lo que deseamos: una labor pedagógico-cultural. Es lo que realmente interesa.

—¿Y a los académicos, ¿qué les va a parecer?

—No les ha sentado mal en general. Nuestro supervisor de textos es un académico precisamente, Guillermo Díaz-Plaja es quien se cuida de la prosa de nuestro comics, y puedo asegurarle que muy bien. El Quijote que ofrecemos a los niños va íntegro?

—¿No han tenido entonces dificultades con grupos de supervisores extraoficiales?

—Bien. Es cierto que hemos tenido dificultades con algunos miembros de la Sociedad

mics no llegarán a los hogares humildes?

—Dado el tipo de precios, creo que sí. Nosotros no tenemos culpa de los precios. No somos editora y por tanto no publicamos, sino que realizamos la obra. De todos modos, tenemos pensado otro nuevo Quijote, comprendido en dos tomos, que costará, aproximadamente, a mil pesetas ejemplar. Esta segunda empresa tendremos que acometerla con más cuidado, en cuanto a presupuestos se refiere, pues los materiales serán inferiores.

—¿Qué tipo de pinturas emplean en el trabajo actual?

—Es complicado de explicar. Un montón de mezclas de acuarelas, tintas, película para emplear técnica de dibujos animados y otros sistemas que sólo el profesional entendería.

—Así, hasta conseguir cincuenta y ocho colores, ¿es eso?

—Sí, cincuenta y ocho, con la ventaja de poder cambiar las tonalidades de cada uno de ellos. Hay que dedicarse mucho a este Quijote, que aparece en nuestro país por primera vez en comics.

—Y en la obra, ¿buscan ustedes provocar la risa de los niños?

—No; yo no ridiculizo los personajes. Se definen por sí solos, como los vio Cervantes. Ya le dije que el texto va íntegro. Hemos quitado únicamente la parte narrativa porque esa está reflejada en las fotografías y dibujos, que entran por los ojos.

COMIC, MALA PRENSA

—¿Y usted, qué opina del comic en general?

—Que tiene mala Prensa. No me extraña, porque las cosas no se han hecho bien hasta ahora. Un simple tebeo, sin embargo, puede ser un vehículo interesantísimo de formación.

—Y el comic es un tebeo con pretensiones, ¿no?

—Claro que no, no es eso. Nuestro Quijote, por ejemplo, es una novela de caballería ilustrada para pequeños. Como sabemos que jugamos a entender a los niños, les ofrecemos también la traducción de las palabras de antiguo castellano que no han oído emplear a sus mayores.

—Además de los ingleses, ¿se ha interesado en la obra algún otro país?

—Estamos en tratos con la revista «Life», que quiere la exclusiva para introducirlo en Europa.

—¿Lo van a conseguir?

—No lo sé. Yo quiero que esta obra se mastique en España. Soy un enamorado de «El Quijote», y me fastidia mucho que se ignore la tremenda carga de lección humana que tiene este libro.

—¿Hacemos el comic tan bien como en otros países?

—No, por ahí fuera están más adelantados. No tienen, sin embargo, nuestra cantera. Los dibujantes mejores, y esto está demostrado en cuanto a cantidad y calidad se refiere, son los italianos y los españoles. La gran mayoría de estos últimos trabajaban en el extranjero o para el extranjero. Hablando de esto, le diré que la Unión Soviética está muy interesada en esta obra. No nos ha extrañado que Rusia haya establecido contactos para adquirirla, porque en aquel país son grandes admiradores de Cervantes.

—Oiga, ¿y no se le debe todo este tinglado del comic a papá Walt Disney?

—Indudablemente, ha influido en todos nosotros. No podemos negar que hemos aprendido de él. Nos ha enseñado a todos.

—¿Y puede ser desbancado su Pato Donald, Goofy, Mickey y Peter Pan?

—No lo sé. Hoy puede que estén triunfando a un tomo menor. Walt Disney era un genio, pero apoyado por un capital publicitario que aquí ni se puede soñar. El lanzamiento cuenta mucho en todo, ¿se acuerda usted?

—Desde luego. Gracias, y que triunfe Don Quijote.

Fue una conversación entre dibujos animados.

# DONDE NO LLEGÓ EL FOTOGRAFO LLEGA 7 FECHAS

## 35 AÑOS DE HISTORIA NACIERON EN ESTE «DOCKER»

El 23 de julio de 1936 se formó en Burgos la Junta Nacional de Defensa, al estilo de las que funcionaron en la Guerra de la Independencia. La componían los generales Mola, Franco, Dávila, Ponte, Saliquet y los coroneles Montaner y Martín Moreno, presididos por el general Cabanellas. Según cuenta el general Kindelán, jefe de las Fuerzas Aéreas desde el primer momento, en sus "Cuadernos de guerra", a él se debió la iniciativa de acabar con el mando colegiado en beneficio del

mando único, que, además de la dirección de las operaciones, llevase consigo la jefatura del Estado, con todos sus deberes y responsabilidades. A este fin se reunieron en el aeródromo de San Fernando, próximo a Salamanca, instalado en una dehesa de don Antonio Pérez Tabernero, los generales Cabanellas, Queipo de Llano, Orgaz, Gil Yuste, Franco, Mola, Saliquet, Dávila y Kindelán, y los coroneles de E. M., miembros de la Junta de Burgos, Montaner y Moreno Calderón. Presidió Cabanellas. Kindelán era un ferviente partidario del mando único. Cabanellas sostenía que existían dos maneras de dirigir la guerra: por un generalísimo o por un directorio o junta. Kindelán asintió a esta afirmación de un modo singular: "En efecto, existen esos dos mandos de dirigir la guerra; con el primero se ganan, con el segundo se pierden." Todos los presentes votaron por Franco, a excepción de Cabanellas, que no lo hizo por nadie, ya que era partidario del mando colegiado. Esta reunión se celebró el 12 de septiembre de 1936. Se mantuvo secreto el acuerdo. El día de la liberación del Alcázar aún no se había hecho público. Probablemente el 28 ó 29 de septiembre —no el 31, como mantiene Kindelán, ya que septiembre no

tiene más que treinta días— volvieron a reunirse los mismos generales en el mismo lugar. Fuerzas de tierra de Aviación, una centuria de Falange y un piquete del Reguete rindieron honores. Ese día fue proclamado Franco Jefe del Estado español y Generalísimo de sus Ejércitos en un pabellón "docker" que se guardó más tarde en el Alcázar de Toledo, donde fue posteriormente destruido por un rayo. El día 30 de septiembre "Arriba España" de Pamplona, primer diario falangista, publicaba, como se ve, la noticia de la designación de Franco en sus páginas de alcance. El 1 de octubre de 1936, como todo el mundo sabe, tuvo lugar su proclamación oficial ante el pueblo de Burgos. De todo ello hay documentación gráfica, pero no de la reunión en el "docker", que ha reconstruido con su arte característico nuestro Balbuena; en su histórico dibujo, el primero que nosotros conocemos sobre el tema, pueden ver, de izquierda a derecha y de frente a espaldas o tres cuartos, a Franco, Kindelán, Moreno Calderón, Cabanellas —que preside—, Mola, Saliquet, Orgaz y Queipo de Llano. No se alcanza a ver a Gil Yuste, Dávila y Montaner.

**FECHAS**  
EL PERIÓDICO DE TODA LA SEMANA

### NOTICIAS OFICIALES

Desde ayer, el general Franco es el Jefe del Estado español y el Generalísimo de nuestros Ejércitos. Largo Caballero dirigirá las operaciones de los rojos. La escuadra nacional hunde al "Almirante Ferrániz" y causa graves averías al "Gravina"

En Vizcaya se ha tomado Ondárroa.

**EL GENERAL FRANCO JEFE DEL ESTADO ESPAÑOL**  
Burgos 23.—La Junta de Defensa nacional ha promulgado el decreto número 118 que tiene trascendental importancia y que dice así: "La Junta de Defensa Nacional, creada por decreto de 24 de julio de 1936, y el gobierno provisional de España, tras haber considerado la necesidad de unificar el mando y la jefatura del Estado, han acordado nombrar al generalísimo de los Ejércitos, don Francisco Franco y Bahamonde, Jefe del Estado español y Generalísimo de sus Ejércitos."

**DESPUES DE LA TOMA DE TOLEDO**  
Burgos 23.—Se sigue recibiendo noticias satisfactorias de las operaciones de la escuadra nacional en el mar. La escuadra de Toledo, por haber hundido al "Almirante Ferrániz" y causado graves averías al "Gravina", ha conseguido romper la línea de buques de guerra rojos en el mar de Cádiz.

**AMORTIJO MUERTO DE 36 AÑOS, FUE SUICIDA A PUNTO POR UN GRUPO DE NIÑOS EN SU MADRE Y UNA CARMONA.**  
El número de suicidios aumentados se eleva a 86.

**DE LOS DE LA CATEDRAL, SOLO SOBREVIVEN LOS CAPITANES DON FRANCISCO Y DON JOSÉ AGUIRRE GONZÁLEZ. EL DEMÁS FUERON MORTALMENTE DESTRUÍDOS.**

tados así como un cuadro de Noticias oficiales de una General de Valladolid, las 14 del 29 de Septiembre

**ATAQUE RECHAZADO**  
RIAS  
Valladolid 23.—Las 22 horas atacaron el puente de Aca y Paredones con muchas bombas.

**ACCIDENTE DE VALLADOLID**  
Valladolid 23.—En uno de nuestros aparatos, al tiempo de volar sobre Orosa, resultando muerta y uno de los aviadores el otro.

**LAS OPERACIONES GUADALAJAR**

Valladolid 23.—Las fuerzas de Mola que operan en la ciudad de Sigüenza, han tomado con éxito.

En el momento, más han llegado al ferrocarril un tren en el 17.

**VICTORIA DE LA ESPAÑA**  
Madrid 23.





## LOS LEONES Y EL MERCADO COMUN

La noticia la publica ese gran periodista, ese gran escritor que es Juan Bonet en esos «Buenos días» que a diario escribe en nuestro colega «Baleares». Maravilla de pieza maestra periodística, de la que esta vez cortamos un sabroso trozo, que no tiene desperdicio. Ahí va:

«He aquí lo que llo llamo, para mi uso del todo particular, una noticia bonita (hay noticias feas, noticias regularcillas y noticias que ni fu ni fa, que son las peores). Y la noticia bonita es esta: Por primera vez en la historia de Francia, la nación del señor Voltaire va a exportar leones a África. Resulta que uno de los zoológicos franceses, el de Thoiry, próximo a París, es un «dovistorio» de leonas y leones, y cada año nacen allí cincuenta cachorros. En la noticia se cuenta que el propietario no puede con tanto león y que ya ha firmado un contrato para enviarlos, digamos, a sus viejos lares. No hay que olvidar que hasta en algunas reservas africanas, la escasez de leones es evidente. Los cazadores han dejado diezmadas algunas de aquellas selvas. Y he aquí que Europa acude a remediar el problema enviando ese sobrante del llamado «rey de la selva».

ca. Resulta que uno de los zoológicos franceses, el de Thoiry, próximo a París, es un «dovistorio» de leonas y leones, y cada año nacen allí cincuenta cachorros. En la noticia se cuenta que el propietario no puede con tanto león y que ya ha firmado un contrato para enviarlos, digamos, a sus viejos lares. No hay que olvidar que hasta en algunas reservas africanas, la escasez de leones es evidente. Los cazadores han dejado diezmadas algunas de aquellas selvas. Y he aquí que Europa acude a remediar el problema enviando ese sobrante del llamado «rey de la selva».



### MEDICO A DOMICILIO

Este señor, que parece que se baña con una señora gorda que no sabe nadar, es el doctor Kenney. Se ocupa este doctor de la salud de la «señora gorda», bueno de la marsopa, que vive en el Acú-

riúm de mar de San Diego de California. El animal es agradecido y, como un perro hogareño, trata de dar un lametón al cuidador de su salud. Agradecida que es la señora; bueno, la marsopa

## OCTUBRE ➔

Su nombre se deriva del latín «October». Estaba consagrado a Marte y en este mes se celebraban las fiestas de Baco. En egipcio se llama «athyr»; en hebreo, «chavan»; en ateniense, «epenepección».

### LAS FLORES DEL MES

Caléndulas, crisantemos, calas amarillas, tritmas rojos, acianos, ásteros, caléndulas, rosas, margaritas grandes.

### ALGUNAS EFEMERIDES

1 de octubre de 1787: se abre el Real Colegio de Cirugía de San Carlos de Madrid, instalado en los sótanos del hospital.

12 de octubre de 1873: por primera vez sale un barco enarbolando la bandera de la Cruz Roja. El barco era español y se llamaba «Buenaventura».

22 de octubre de 1906: fallecimiento del pintor impresionista Cezanne.

31 de octubre de 1571: se recibe en Madrid la primera noticia de la victoria de Lepanto.

### RECORDAR

El día 2, a Angeles.  
El día 4, a Francisco.  
El día 7, a Rosario.  
El día 12, a Pilar.  
El día 15, a Teresa.  
El día 28, a Simón.  
El día 30, a Marcelo.



## LA VUELTA A LAS FUENTES DE LA VIDA EL PLANCTON TERMAL, EN LA VANGUARDIA DE LA BELLEZA

Aquellos balnearios a los que iban nuestras abuelas, que durante años quedaron olvidados, anticuados para muchos, mientras que una minoría siguió visitándolos, encontrando en ellos la savia para su salud, la paz y el reposo, vuelven a resucitar. Y ahora apoyados por la técnica, la ciencia. En España tenemos una variedad importante de estas fuentes de vida que afloran de la tierra ofreciendo sustancias vivificadoras de salud, de bienestar.

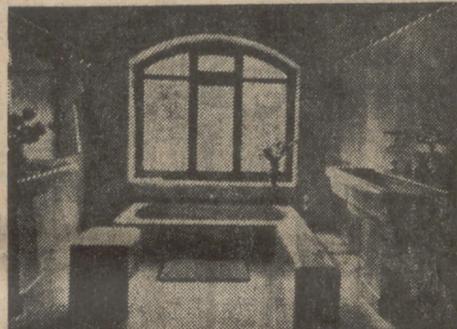
Sobre este tema de ayer nos llega una noticia de hoy. Sobre esa asombrosa fuente de vida que es el plancton termal, es recogido el plancton en Moltig-les Bains, en el Pirineo francés, sintetizado por un procedimiento de liofilización. Se transforma en el crenum, producto que conserva todas propiedades fundamentales del plancton, que permiten sobre la piel una acción regeneradora efectiva, y es así gracias a una variedad increíble de productos de una riqueza biológica prodigiosa, como son las vitaminas B1, B2, B6, C, D, poderosos factores de regeneración celular; sales minerales, netamente de azufre «orgánico» y «vivo», uno de los principales elementos que componen la epidermis y oligoelementos activos que favorecen la nutrición y la retención de agua, acelerando la rehidratación y el rejuvenecimiento de los tejidos. En definitiva, el crenum es un amplificador y un acumulador de la radioactividad.

Sin embargo, y hace falta insistir en este punto, el plancton liofilizado y atomizado está envuelto en un producto especial, que hace posible que sus partículas rodeadas de un cuerpo hidrófono no recuperen su actividad más que al contacto de la piel a treinta y ocho grados. Inmediatamente aplicado por medio de un masaje, en cualquier parte de los productos de la línea biotherm, revive y actúa pasando en cierto modo de un estado de hibernación al de vida activa. Es decir, el plancton es un estado de actividad y de vida óptimos. Puede ser recolectado e

incorporado en estado «vivo» a preparaciones cosméticas, por un proceso de liofilización y envoltura. Conservado así en una especie de vida latente, recobra, en el momento de su aplicación sobre la epidermis, todo su vigor y su actividad plena, ejerciendo su poder de embellecimiento y rejuvenecimiento.

Los productos biotherm, creados a partir del plancton o crenum, fueron concebidos de una manera científica, a la vez natural, que los sitúa en la vanguardia de la cosmetología, toda vez que la humanidad trata con fervor de volver a las fuentes naturales de la vida, principio y fin de la creación.

Un grupo de periodistas españoles visitaron Moltig-les Bains, recientemente, para escuchar una interesantísima conferencia del doctor Laporte, eminente biólogo francés, sobre este interesante tema del plancton termal. Elbia L. Valin fue quien organizó esta excursión hacia esta fuente vivificadora al servicio de la belleza.



Una cabina especial, toda en mármol, para tomar baños termales, en Moltig les Bains, en el Pirineo francés. Los balnearios empiezan a ponerse de moda.

## LAVABOS A LA MEDIDA

Los niños siempre son reacios a lavarse las manos. Seguramente porque el lavado les resulta alto, incómodo, cosa de mayores. Ahora ya no tienen excusa, sobre todo en esta guardería checoslovaca. Porque los lavabos se han acercado a los niños y los niños ya no tienen escape, aunque se acerquen a esta pequeña agua un poco remolones, como el chiquito de la derecha, al que la operación «Mantenga limpia sus manos» le ha resultado poco graciosa.



### MINI-HISTORIAS

## LA DE LA PAELLA

Para los curiosos de cuestiones filológicas habrá que decir que la palabra paella era el nombre de la sartén sin mango, pero con dos asas, en que se hace ese delicioso plato de arroz. Luego pasó a llamarse paella el plato mismo, es decir, el contenido, y surgió para el continente, para la sartén, la palabra paellera. Otros dos platos típicos españoles, el pote gallego y el marmitako vasco, tomaron también sus nombres de los recipientes en que se hacen.

La fama de la paella fuera de la región valenciana y su difusión por España se produjeron dentro del siglo XIX. Sin embargo, la originaria y sencilla paella de sólo arroz con algunos vegetales, anguilla y, todo lo más, algunos caracoles, es plato seguramente muy antiguo; acaso del tiempo de los moros. Parece que éstos

lo introdujeron en nuestra Península a mediados del siglo VIII. Hicieron los primeros ensayos de cultivo en Sevilla, pero no tuvieron éxito por diversas circunstancias. Si dieron buen resultado las plantaciones hechas en la región valenciana, que se extendieron por toda la ribera del Júcar y por los terrenos llanos y pantanosos próximos a la Albufera. Pese a aquel lejano fracaso inicial en Sevilla, esta provincia es hoy la que más arroz produce en España. Causa de ello fue la guerra civil de 1936-1939. Como en la zona nacional escaseaba el arroz se compró semilla en Italia y se inició el cultivo, que hoy alcanza gran desarrollo en las marismas del Guadalquivir. Así, el arroz sevillano, de gran calidad, no sólo abastece al consumo nacional, sino que se exporta a diversos países.

## COMPETICION DE BURROS...

En algunos pueblos valencianos todavía existe esa especie animal, en peligro de desaparecer, que es el borrico que, por su pintoresquismo, se utiliza en algunas ocasiones para animar los actos de las ferias y fiestas patronales. En uno de estos programas de los pueblos en fiesta se dice textualmente: «Después de la santa misa, gran competición anual: pueden participar todos los hijos y vecinos del pueblo que lo deseen, adjudicándose importantes premios a los vencedores.»

## GENTE DESCONFIADA

### LA GENTE

Una pareja (Chicago).  
Un ladrón (Syracuse).  
Un legislador (Albany).  
Un ratero (Houston).  
Esposa de un doctor (Chicago).

### LA DESCONFIANZA

Se casaron por cuarta vez sólo para asegurarse de que estaban bien casados.  
Antes de robar una guadaña probó su corte en un puñado de hierba.  
Introdujo una ley para obligar a los locales públicos a especificar su contenido cúbico en un lado de cada vaso de whisky.  
Cuando la Policía encontró un billete de diez dólares en su zapato, explicó que tenía miedo de que pudieran robárselo.  
Prohibió a su esposa que recibiera pacientes-femeninas que fuesen bonitas.

## EL PRINCIPE Y LA SECRETARIA

Parece un título de película, pero no. Es posible que el príncipe Richard de Gloucester, que tiene veintisiete años, hijo de la reina Isabel de Inglaterra, se case pronto con una secretaria danesa, la señorita Brigitte van Deurs, que trabaja en Londres. Cuando se le preguntó si iba a casarse con ella, el príncipe contestó: «No estoy preparado para decir si ni para decir no. Es lo único que puedo decir por ahora. Cuando haya que facilitar algún comunicado se hará por el conducto oficial.»

El príncipe Richard, el décimo en el orden de sucesión a la corona inglesa, conoció a Brigitte hace cinco años cuando ella estudiaba en Cambridge. Desde entonces han sido inseparables. La elusa entra en casa de los padres de Richard. El príncipe trabaja como arquitecto y acude a sus quehaceres conduciendo una motocicleta.

Una persona real como el príncipe, mayor de veinticinco años, no necesita autorización de la reina para contraer matrimonio. Sin embargo, debe dar cuenta de su enlace con anticipación al Consejo Privado y obtener la aprobación de las Cámaras de los Comunes y de los Lordes.

### PROVERBIO ESPECIAL PARA SUEGRAS

Al madurar, haced como la lavanda: dulcificaos (Proverbio inglés)

### SUFRIMIENTO

Es ley: sufrir para comprender. (Esquilo)

## MOLLERUSA CONVOCA A TODAS LAS MODISTAS Y ARTESANAS A SU CONCURSO NACIONAL DE VESTIDOS DE PAPEL

La celebración del mismo será el día 11 de diciembre próximo, en su sexta edición, patrocinada por el Ministerio de Información y Turismo.

Como es norma, tanto los vestidos como toda clase de adornos y complementos han de estar confeccionados íntica y exclusivamente con papel.

Constará el concurso de dos modalidades:

«Gran confección», para la que podrán presentarse vestidos regionales y de gran paella, y

«Estilo moderno», al que pueden optar toda clase de trajes y vestidos de la actual moda.

En uno y otro caso, la elección de modelos es totalmente libre y no está limitado el número a presentar por cada modista.

Se otorgarán diversos galardones a cada modelo presentado, unido a las siguientes cantidades en metálico:

Grupo «gran confección»: Gran premio de 20.000 pesetas; segundo, 10.000; tercero, 6.000; cuarto, 4.000; quinto, 3.000, y sexto, 2.000.

Grupo «estilo moderno»: Primer premio, 10.000 pesetas; segundo, 5.000; tercero, 3.000; cuarto, 2.000; quinto, 1.500, y sexto, 1.000.

Además, a todos los vestidos que tomen parte en el concurso y no obtengan premio alguno de los premios arriba indicados se les subvencionará con la cantidad de 1.000 pesetas por cada modelo presentado, y 300 pesetas por «gran confección» admitido, exhibido, y 300 pesetas por los de «estilo moderno».

La admisión de inscripciones podrá hacerse hasta el día 10 de noviembre próximo.

Las bases completas del concurso podrán ser solicitadas del Comité organizador, S. C. R. La Asociación de la Prensa de Lérida, entidad patrocinadora.

HOMENAJE DE SU PUEBLO AL MAS ILUSTRE CORSO VIVO

# TINO ROSSI:

## UNA PLAZA CON SU NOMBRE

Es un ejemplo máximo de las virtudes de la isla: gentileza y trabajo

VIDA HEROICA DE UN NIÑO POBRE, EL MENOR DE NUEVE HERMANOS

**EL ALCALDE:**  
«MEJOR EN VIVO Y CON ALEGRÍA; NO MUERTO Y CON LUTO...»

Tino Rossi en 1936, en su pueblo natal. Marcado con la flecha, su padre.



## HOY, TAN POPULAR PARA SUS PAISANOS COMO EL PROPIO NAPOLEON



«Maitre» Pasquini prefirió hacerle el homenaje en vida, alegremente.

Matrimonio feliz: Tino da una serenata a su esposa.



«ES MUCHO MEJOR HACER ESTAS COSAS EN VIDA...»

—Nunca me he explicado— dice el señor alcalde— por qué se descubre siempre el velo de estos monumentos conmemorativos delante de una mujer y de unos hijos vestidos todos de luto... Estos testimonios de reconocimiento de una población al más ilustre de sus hijos deben ser, por el contrario, una fiesta alegre. Pero parece ser que la gente se empeña en convertirlos en lúgubres ceremonias.

Y añade:  
—Para inaugurar esta plaza, que es ya la plaza de Tino Rossi, yo no he querido nada de floridos cortejos. He preferido la gloriosa fanfarría de las «marettes» de Niza, sus bellas figuras y sus vistosos uniformes. He preferido también las minifaldas de las turistas y los torsos bronceados de nuestros muchachos de la isla. Nada de corsos de plancheros, ni la severidad de sus trajes negros.

Para rendir homenaje en vivo a la gloria de Tino Rossi, el señor alcalde de su isla natal ha seguido el ejemplo de dos precedentes célebres: el nombre de Maurice Chevalier dado a una calle de La Bocca, cerca de Cannes. (Es la calle donde Chevalier tenía su propiedad, «La Louisa», así llamada en recuerdo a su madre y que el genial «chansonier» ha ofrecido a la villa.) También Fernandel ha conocido vivo una calle con su nombre, en Carry-le-Rouet, cerca de Marsella. Allí tenía su propiedad

Tino Rossi acaba de experimentar la mayor alegría que hubiese podido soñar para su vida.

Acaba de ser glorificado, al igual de los grandes hombres de la historia. El nombre de Tino Rossi acaba de ser dado a una plaza de la pequeña villa de Ile Rousse, en Córcega.

La placa con su nombre ha sido colocada en una piedra ornamental, en el centro de la plaza. Y el célebre cantante corso ha descorrido él mismo el velo que cubría el monumento.

Con él estaban su esposa y su hijo Laurent para compartir con el más célebre de los corsos vivos el máximo homenaje que le rendía su país natal y la emoción de esos minutos históricos.

El alcalde de la villa, «maitre» Pasquini, a quien se debe la iniciativa de bautizar con el nombre de Tino Rossi una plaza, nos va a explicar ahora las razones que le llevaron a tal decisión...

preferida y allí era donde más le gustaba vivir.

**DE LOS CORSOS VIVOS EL MAS GLORIOSO**

Como ha dicho muy bien «Maitre» Pasquini, Tino Rossi es, a sus sesenta y tres años, el corso vivo más célebre de la isla. Los niños de las escuelas conocen tan bien su nombre como el de Napoleón Bonaparte.

Y no es posible olvidar el plebiscito anual de fama que supone, cada verano, el peregrinar de chicas y chicos que parten de Ajaccio para asediar literalmente la propiedad —«Le Scudo»— de Tino Rossi, con la esperanza de poderlo ver en persona.

Y todos saben que si la bandera en la que están bordadas las primeras notas de «Marinella» flota sobre la isla, eso significa que Tino está allí.

Y entonces comienza el asedio.

Tratan por todos los medios de escalar los muros de la pro-

piedad. Para llamarle y reclamarle autógrafos.

Sigue ahora hablando el alcalde:

—Todo el mundo sabe que la vida de Tino Rossi no supone solamente el triunfo del cantante de la voz de terciopelo... Ha sido también el mejor ejemplo de la rectitud y de la amabilidad. En suma: Tino Rossi es el símbolo vivo de nuestra querida isla: gentileza y trabajo. Y es preciso desmentir la leyenda de la pereza corsa.

**EL ULTIMO DE UNA FAMILIA POBRE CON NUEVE HIJOS**

No es posible olvidar que Tino es de un origen muy modesto. Su padre, Laurent Rossi, era un pobre sastrecillo de la calle Flesh, en Ajaccio. Constantín Rossi, que así se llamó primero el cantante, nació en la vivienda de la sastrería, el último de una familia de nueve hermanos.

Tino tuvo la infancia típica de todos los niños pobres de Ajac-

cio. A los dieciséis años debió abandonar los estudios para entrar de aprendiz. Y como si no fuera poco su trabajo en la sastrería, trabajó de mensajero en varios cafés de Ajaccio. Pero ya había empezado a cantar y a acompañarse a la guitarra.

Como cantante, su éxito fue fulminante. Era justo que Tino —que simboliza para los corsos todo el espíritu de familia, el triunfo logrado por el talento y la dedicación— fuese puesto como ejemplo a los corsos e inmortalizado al dar su nombre a una plaza pública.

**EL TIERNO SECRETO DE UNA RARA DESAPARICION**

Un día antes de la inauguración de la plaza, Tino Rossi, el célebre cantor, su esposa y su hijo desaparecieron por completo durante veinticuatro horas.

Todos se mostraron inquietos en Ajaccio y en Ile Rousse. Temieron que Tino y los suyos pudieran haberse perdido en su barco.

Luego, el propio Tino Rossi, presente y puntual en la ceremonia, explicó que el día anterior era el de la onomástica de su padre y que toda la familia había ido a llevar flores a su tumba.

Y el cantante de la voz de terciopelo y del corazón de oro, añadió:

—Este año mi plegaria ha sido aún más ferviente. Desde el fondo de mi corazón he dedicado el extraordinario honor que mis compatriotas me han rendido, vivo, a mi padre muerto.

DRAMA EN TEL AVIV Y FELICIDAD EN SAINT TROPEZ

# DANIEL GELIN Y SYLVIE

LUNA DE MIEL, COMO SI FUESEN RECIEN CASADOS

**EL ACTOR SUFRIO UN ATAQUE CARDIACO EN ISRAEL; SU ESPOSA LE HA SALVADO**



En Saint-Tropez, como si acabaran de casarse.

Realmente es un caso extraordinario... Daniel Gelin se porta ahora con su esposa como si acabara de encontrarla por primera vez.

Así lo afirma, y así lo ha contado, un íntimo amigo de la pareja, que ha estado con ellos en Saint Tropez, donde Daniel marchó a hacer vida de reposo después del dramático accidente cardíaco del que fue víctima en Tel Aviv.

Realmente extraordinario, pero cierto... Sucede que la sombra de la muerte logró de pronto borrarlo todo para Daniel y Sylvie: las diferencias, las incomprensiones mutuas e incluso acallar esos rumores de divorcio que durante cierto tiempo corrieron...

**A DOS PASOS DE UNA MUY FAMOSA VILLA**

En la villa del dibujante Sampe, en la playa Caccubiers — a dos pasos de «La Madrague», la famosísima villa de Brigitte Bardot—, Sylvie y Daniel están en plan de vivir un extraordinario «recasamiento».

Gélin, a quien tanto le ha gustado siempre salir de noche, lleva ahora una vida de recluso, pero de recluso feliz. Jamás se le ve en ninguna de las «boîtes» de moda.

Pero... ¿qué es lo que ha sucedido?

Pues... que una mujer ha estado a punto de perder a su marido y que ese su marido la llamó en su socorro. Y que esa mujer, Sylvie, respondió a la llamada con tesoros de ternura y de comprensión.

«Daniel — cuenta ese íntimo amigo de la pareja— se siente dichoso, tranquilo, relajado. Yo le he visto con las manos de Sylvie entre las suyas, cosa que quizá hiciera años que no le veíamos hacer... Y se paseaban juntos, como recién casados en su luna de miel...»

**UNA INCREIBLE METAMORFOSIS**

Y el propio Gélin ha dicho: —Sylvie es formidable. Vela por mí como si fuera un bebé. Mi accidente cardíaco, según me han explicado los médicos, se ha debido, sobre todo, a que tenía falta de potasio. Y ella vigila ahora mis comidas como si fuese una enfermera, y no me permite comer más que cosas sanas. Ella misma me cocina enormes bistecs que compra en persona en la mejor carnicería de Saint-Tropez. Y gracias a ella voy remontando la cuesta.



amigos no salen de su asombro. Uno de ellos cuenta: —¿Se dan cuenta del cambio? Ni una sola vez ha dicho Daniel que quería bailar o salir a tomar un vaso en algún lugar del puerto. E incluso no invita ya a sus viejos «copains»; prefiere estar solo con Sylvie. Y se pasan el tiempo en el agua, nadando y jugando como chiquillos.

¿Y las noches, antes tan agitados, de Gélin?

—Por las noches—ha relatado el íntimo—, lo crean ustedes o no, Daniel y Sylvie se instalan en la terraza. El se tira al suelo; apoya su cabeza en las rodillas de su mujer y le recita tiernos poemas de amor, que ha compuesto especialmente para ella.

La dedicación que Sylvie le ha mostrado ha vuelto literalmente otro hombre a Daniel Gélin. Sylvie, incluso, ha llegado a aprender el juego de petanca, pues Daniel es muy aficionado a esa modalidad de los bolos.

Cuando crean terminada la temporada en Saint-Tropez, volverán a París.

Y allí volverán a vivir «tête à tête», recomenzando su vida conyugal, partiendo de cero.

El drama de Tel-Aviv, que no llegó a consumarse, ha traído la felicidad a Sylvie y a Daniel; a Daniel y Sylvie.





EXCLUSIVA

# AMERICA A RAS DEL SUELO, POR 99 DOLARES

## CANADIENSES

Un reportaje de Pierre BERTHIER



MANHATTAN: UNA CIUDAD SIN CIELO, Y NUEVA YORK, UN MONSTRUOSO HIMALAYA DONDE LAS MONTAÑAS SON CASAS

Nueva York visto desde el piso ochenta y seis del edificio Empire State (que tiene ciento dos en total). Lo de «monstruoso Himalaya» no resulta exagerado.

### NUEVA YORK PASEADO ES UNA EXPERIENCIA REALMENTE INSOLITA, FASCINANTE

1

Atravesar América no es hoy ninguna hazaña. Porque hoy se vuela de un golpe de Orly a Los Angeles, franqueando a la vez un océano y un continente. La costa del Pacífico no es, para los viajeros llegados de Europa por el aire, sino una escala anterior a Honolulu y Tahití.

En nuestros días para que una travesía de América resulte pintoresca, hay que realizarla a ras del suelo.

De acuerdo; no es cosa de hacerlo a caballo o en carretas, a la manera de los pioneros; ni en bicicleta, como Victor Franco, autor de «Mon Vélo, l'Amérique et moi» («Mi bicicleta, América y yo», 1952), lo hiciera.

Así, sin ser ecuestre, ni redestre, ni ciclista, una travesía de América es, aún en nuestros días, una buena expedición, pero con todas las comodidades de los países bien equipados y el encanto de los circuitos turísticos mejor concebidos.

#### ATENCION A SUS BILLETES

Así rezaba un discreto anuncio en la vitrina de unas oficinas de París, en la calle Scribe. Y él nos dio la idea de esta empresa.

Eran las oficinas del «Canadian National». El anuncio ofrecía un billete de ferrocarril con derecho a un mes de utilización por noventa y nueve dólares canadienses que para nosotros significaban poco más de 500 francos.

Y decidimos hacerlo y trazamos nuestro itinerario. Lo primero: llegar a Nueva York. No faltan, ciertamente, me-

dios para hacerlo. El más económico resultaba ser el que utilizan los estudiantes, es decir, pasar por Reykjavik, donde, al regreso, podíamos detenemos el tiempo preciso para tener de Islandia una rápida visión.

De Nueva York iríamos a Montreal por carretera; hay muy buenos autocares. En seguida echaríamos mano a nuestro billete del ferrocarril, atravesando el Canadá hasta el límite que le impone, al Oeste, el Gran Océano. Tras lo cual volveríamos a los raíles de la compañía, en bifurcación hacia las cataratas del Niágara. De allí a Nueva York, por autocar.

Un proyecto tal, con treinta días por delante, no resulta temerario; la prueba nos la daría su éxito. A los que al leernos piensan en hacerlo ellos también, les diremos solamente que se necesita un poco de preparación, y siempre que ello sea posible, la previa reserva en los trenes, so pena de perder uno, faltar de plazas, si se pretende tomarlo en el último momento.

Hace falta, desde antes de partir, sentirse como a pie de obra, dejando lo menos posible al azar. Si no todo puede venirse al suelo. ¡Verifiquen bien sus billetes antes de partir!

Por haber olvidado hacerlo, por poco tenemos una tragedia. Cuando Suzanne y yo llegamos a Nueva York —por el avión de Luxemburgo, vía Reykjavik—, y nos dirigimos a la oficina de la compañía, en Rockefeller Center para reservar nuestras plazas de regreso, un empleado se dio cuenta de que, a causa de un error, la sucursal parisienne nos había dado billetes para dos vuelos diferentes... de forma que, para volver, Suzanne se vería obligada a dejar Islandia, en dirección al continente europeo, veinticuatro horas antes que yo.

Pero estas pequeñas «pegas» se arreglan siempre, a condición de detectarlas a tiempo.

#### LA CIUDAD DE LA QUE SE HA HABLADO DEMASIADO

Demasiada gente ha visto Nueva York y hablado de ella como para que una nueva descripción aporte mucha novedad.

Sin embargo... ¿resulta posible escribir «partimos de Nueva York» sin agregar una palabra más...? ¿No sería eso motivo para suponer que se ha estado en una ciudad sin verla?

Lo menos que es justo decir es que se trata de una ciudad que no sabría pasar inadvertida y que la gente que en ella vive manifiesta, indiscutiblemente, una cierta actividad.

Es de buen tono y es seguir la moda hablar mal de Nueva York. «Es una ciudad sucia», se acostumbra a repetir. Y, sin duda, es cierto que se ven por las aceras depósitos de basuras sin vaciar a horas tardías. Pero es más importante el espectáculo de unas calles donde las basuras y los despojos alternan con pavesas, con ruinas humanas que parecen abandonados a su suerte, sin que nadie se preocupe.

Para el visitante que por ella se pasea, Nueva York es, ante todo, la ciudad donde se mira el aire: una ciudad de América que no está... a ras del suelo.

Y se contemplan profanos miranetes en esta capital de negocios que se defiende de ser la Gomorra de un universo materialista.

Si usted se siente capaz de hacer a pie veinte kilómetros sin cansarse demasiado, sin sucumbir al asfixiante ambiente de humedad, bajo un cielo tan polucionado a veces que el sol, en pleno medio día, aparece como un disco rojo, entonces usted está capacitado para poder ver

el exterior de Nueva York en dos días. Pero, entendámonos: no se trata más que de ver Manhattan.

#### EL VIEJO «METRO», QUE LLEVA A TODAS PARTES

Es frecuente oír decir a franceses orgullosos de la capital de su país —y que son inclinados a confundir tamaño y superficie—, que Nueva York es más pequeña que París. Si al decir Nueva York quieren decir Manhattan, entonces sí llevan razón: París es más extenso. La isla de Manhattan —comprada por los holandeses a los indios en el siglo XVII por un puñado de dólares— no tiene más que 21 kilómetros de Norte a Sur, por unos tres kilómetros de anchura media.

Pero eso es una tontería, porque Nueva York desborda a París por todas partes con sus enormes «faubourgs» de Richmond, de Brooklyn, de Queens y del Bronx. Además, como todo el mundo sabe, Nueva York se extiende y se desarrolla en altura y de la manera más singular. Y eso le da su personalidad, su individualidad incomparable.

Como está mandado, nosotros hicimos la supertradicional visita al edificio Empire State. Un ascensor «jet» lleva de un solo tirón a la gente hasta el piso sesenta; otro, tipo ómnibus, hasta el ochenta y seis. Allí todavía hay dieciséis pisos por encima. Y, al llegar, por fin, al final, se descubre el más formidable panorama urbano que existe en el mundo: un monstruoso Himalaya, donde las montañas son casas.

Y, como también está mandado, por la noche subimos a la terraza del Rockefeller Center,

porque es una cita clásica subir allí para ver cómo cae la noche sobre la ciudad, cuya iluminación progresiva es un curioso espectáculo, un cuento de hadas.

Y tampoco podíamos dejar de tomar el «Metro». Que los parisinos no se sientan envidiosos. Cierto es que éste de Nueva York tiene sus cualidades. Rueda las veinticuatro horas del día, mientras que el de París descansa cinco horas por la noche. Además, en Nueva York hay dos «metros», sin hablar de las líneas complementarias secundarias: el «Metro-express» —muy rápido— y el «Metro-ómnibus». Allí donde las líneas son paralelas y hay comunicación entre los andenes adyacentes, resulta sumamente práctico y digno de imitar.

Pero allí donde las dos líneas están separadas —o que la vía «Up Town» (de Sur a Norte) y la vía «Down Town» (de Norte a Sur) no se corresponden—, entonces resulta que, si no se ha escogido el andén preciso, no hay otro remedio que subir las escaleras... y pagar otro billete. Lo que resulta más vejatorio que la tarifa. El viaje, cualquiera que sea la distancia, cuesta 30 céntimos. Se accede a los andenes depositando una ficha metálica en una hendidura. La ficha se llama «token». Hay una ventanilla donde un empleado entrega diez «tokens» contra tres dólares. Si el viajero sólo tiene un billete de cinco dólares, accede a cambiarle; pero si se le presenta uno de diez, no hay nada que hacer. Y el empleado dice, con variable humor, al candidato a viajero, que salga y cambie donde pueda.

El «Metro» de Nueva York sacude atrozmente a sus viajeros y hace un ruido como de zambra infernal. En el de París, a veces, se charla con alguien; en el de Nueva York, jamás. A veces, si se va en la trasera, nos damos cuenta de que el pavimento está desparrancado; se ven desfilir los raíles casi debajo de los pies, entre el coche que ocupamos y el que le sigue. Se recomienda ser prudente... Pero, por favor, que esto no les descorazone para ver Nueva York. Este viejo «Metro» que trastabilla, que no se mejora, que no se embellece —porque está en déficit y en USA lo que no es lucrativo no merece mejoras...—, tiene, por lo menos, el mérito de llevarnos rápidamente a cualquier parte.

de Nueva York, jamás. A veces, si se va en la trasera, nos damos cuenta de que el pavimento está desparrancado; se ven desfilir los raíles casi debajo de los pies, entre el coche que ocupamos y el que le sigue. Se recomienda ser prudente... Pero, por favor, que esto no les descorazone para ver Nueva York. Este viejo «Metro» que trastabilla, que no se mejora, que no se embellece —porque está en déficit y en USA lo que no es lucrativo no merece mejoras...—, tiene, por lo menos, el mérito de llevarnos rápidamente a cualquier parte.

Puede llevarlos a la ONU, cuyo paralelepípedo de vidrios domina el East River; al puerto, donde se toma el barco para la isla de Staten, en la espléndida bahía de Nueva York, donde se levanta la Estatua de la Libertad; al barrio chino; a Central Park, y también a Greenwich Village, donde, en una sencilla plazuela, pueden verse a los venes de ambos sexos y colores —blancos y negros mezclados— rascar la guitarra con aire borracho, o golpear sin convulsión los tambores, y fumar cigarrillos que puede ser que no sean más que de tabaco.

de llevarlos a Harlem... si, en fin, el viejo «Metro» trae a nosotros nos suceda, un amigo negro se presta a acompañarnos.

#### NO ES UN RIO, ES UN BRAZO DE MAR

La isla de Manhattan está bañada al Sur por el Atlántico; al Oeste, por el majestuoso río Hudson, bordeado de instalaciones portuarias; al Norte, por el río Harlem, y al Este, por el East River (Río Este).

Pero el East River, contrariamente a su nombre, no es un río; es un brazo de mar, una parte del Océano que separa a Island y, a la vez, la separa de Manhattan y del Continente. (Sobre Long Island se extienden las «ciudades» neoyorquinas de Brooklyn, Queens y el Bronx. Y por su parte, el río Harlem, que es verdaderamente un río, es un brazo del Hudson, por el

# BLANCOS Y NEGROS, EN EL BARRIO DE HARLEM



## HARLEM: LA MAYOR CIUDAD NEGRA DEL MUNDO, SU «MONTAÑA» Y UNA VIEJA CAMPANA EN LO ALTO

mado después en zona popular de «usuarios controlados por la ciudad», desde que los puertorriqueños hicieran su aparición. Una casa práctica, como práctico es todo lo que se ve en América: buzones en todas partes... y las cartas sobrantes desparramadas por el suelo, como las basuras y sus recipientes. Desde las ventanas vemos los barcos subiendo y bajando por el Hudson; a lo lejos se divisa el puente de Washington y New Jersey, y al oscurecer, la iluminación de un Parque de Atracciones, parecida a una bruma de fuego en la noche.

Como aún no hemos acabado nuestro desayuno, nuestro amigo negro se va discretamente a otra habitación y se pone a tocar el violín mientras nos espera. Porque nuestro guía y amigo es músico. Toca todas las noches en el Lincoln Center, y a nuestro regreso de Harlem, nos hará visitar esta ciudadela de las artes líricas, donde—con los cascos en las orejas—, cualquiera puede escuchar la música que le apetezca, en medio de un silencio absoluto, en salas de audición o discotecas.

### NOS DAMOS CUENTA DE QUE SE NOS OBSERVA

A primera vista, Harlem no difiere esencialmente de los barrios populares de la ciudad blanca, esos que datan de finales del pasado siglo y principios del que vivimos: casas de ladrillo rojo que ya se tornó en negro y las temibles escaleras de socorro que descienden en zig-zag de lo alto hasta el suelo. De paso, digamos que este barrio negro ha sido construido por los blancos, judíos e irlandeses, sobre todo, que fueron sus primeros habitantes. La penetración progresiva de la gente de color acabó por eliminar, poco a poco, a sus pobladores iniciales.

Se nos había advertido: «No os arriesguéis en Harlem por la noche; es peor que las Casbahs de Argel en 1957. Durante el día, para prevenir cualquier incidente, haceros acompañar por un negro.» Gracias a la muy activa amabilidad de un colega hemos podido realizar nuestro propósito. Y hemos aquí a los tres en el inmenso barrio negro de Nueva York.

Y en él, aunque las personas que uno se encuentra son de color, la similitud con otros barrios es sorprendente. Hay, como en todos, almacenes, grandes y pequeños, comercios, puestos de flores, perros calientes y jugos de fruta, iglesias, garajes, estaciones de «Metro», trabajos en la vía pública, autos y cochecitos de niño.

Pero no es menos cierto que

las diferencias nos asaltan a cada paso. Si en la ciudad blanca nadie hacia caso de nosotros, aquí, en la ciudad negra, no podemos cerrar los ojos ante un hecho nuevo: se fijan en nosotros, nos observan, y la mirada de la mayor parte de las personas que encontramos se carga de una curiosidad que, ni con la mejor voluntad del mundo, podríamos llamar benévola. La verdad es que no hay incidente poco amistoso alguno. Nadie nos ha interpelado; pero muy a menudo se nos ha mirado de forma, si no hostil, por lo menos poco «amenas». La presencia junto a nosotros de un compañero negro debía convencer a sus congéneres de que no éramos racistas. Sin embargo, él mismo era objeto de miradas que parecían decir: «¿Qué necesidad tendrá éste de traer a los blancos a nuestra casa...?»

Los turistas que atraviesan Nueva York y pasan por Harlem lo hacen en autocares y se detienen en grupos. Por eso no pueden recibir una impresión semejante a la nuestra, porque nosotros hemos recorrido Harlem a pie y en todos los sentidos. Y debo confesar que nos alarmamos. No por nosotros mismos, pues, evidentemente, no teníamos nada que temer, sino por el porvenir de las relaciones entre blancos y negros en los Estados Unidos. Es menester, pues, que llegue un día en que los blancos puedan sentirse seguros en Harlem, lo mismo de seguros que un negro en Wall Street.

### LAS IGLESIAS Y LOS PROFETAS

Una cosa que también sorprende es ver tantos negros sentados inmóviles a la puerta de sus casas, en las escaleras de piedra. ¿Por qué esta actitud, esta ociosidad? Nuestro amigo, Lane Wayne, contesta a esta pregunta: «Porque hay muchos parados. Mucho más que entre los blancos. Y porque las casas de Harlem no tienen aire acondicionado; dentro se ahogan con el calor húmedo. Y por eso los ven ahí; salen a tomar un poco de fresco...»

Pero... ¿es absolutamente satisfactoria esta explicación? Estas casas fueron habitadas por irlandeses antes que por los negros. Los irlandeses tampoco tenían aire acondicionado, pero... ¿esperaban también a las puertas de sus casas un improbable soplo de brisa en los días calurosos?

Lane Wayne parece ser muy conocido por aquí, por estas calles que con él recorremos. Le saludan de lejos o vienen incluso a estrecharle la mano. A nosotros nos echan una mirada cu-

riosa; pero los que le conocen no pasan de ahí, de una mera curiosidad.

Entramos en unos almacenes tipo supermercado. Todas las dependencias son negras, pero hay, aquí y allá, algunos clientes blancos.

«No es cierto—nos explica Lane Wayne—que hayan huido todos los blancos que había antes en Harlem. Quedan algunos, y esos son los que vemos aquí...»

Incidente en una acera. Un fotógrafo ha intentado retratar a un joven negro que vende en la calle objetos domésticos, como los «camelots» de las calles de París. El muchacho se tapa la cara y manda... al infierno al fotógrafo. Este se irá sin obtener la foto. Divertido: yo he aprovechado la confusión para sacarle una foto al negro... y todo el mundo estaba tan atento a la escena que nadie—ni el chico negro, ni los testigos, ni el propio Lane Wayne, se ha dado cuenta.

En la esquina de dos calles, un hombre canoso, barbudo y tocado de un cómico sombrero, tiende prospectos a los que pasan. ¿Qué puede hacer aquí, en pleno Harlem negro, este vejete blanco? Nos aproximamos y comprobamos que todo el mundo lo admite y acepta. No es de extrañar: se trata de un profeta. Y a un profeta hay que respetarlo.

Lane Wayne le pide permiso para que yo lo retrate. Obtenida la autorización, dispongo las copas para que la escena tenga aire de discusión; una foto plácida y normal no me interesaba.

Este profeta es un hombre inofensivo y atrabilario, como los que a cada paso se encuentran en esta ciudad asombrosa. Distribuye su literatura para hacer que la gente crea en Dios. Sonriente, cándido, sin nada solemne, ni siquiera sacerdotal. Pero sí que resulta un militante de alegre sinceridad.

Sin la presencia de Lane Wayne, seguro es que nos hubiera sido imposible visitar una iglesia negra, mientras que con él lo hemos realizado sin dificultad. Se trata de la iglesia baptista abisinia, inaugurada en el año 1923 por Haile Selassie, Emperador de Etiopía entonces y hoy. La iglesia se había abierto para la televisión, que acababa de grabar un programa. El Consejo de la comunidad religiosa se hallaba reunido; las gentes piadosas aún se encontraban allí, rodeando al que había dirigido la Asamblea—cuyo título y funciones no pudimos precisar—, mostrándole su admiración. Fue se quien fuese, debo decir que los baptistas abisinos fueron encantadores con nosotros; nos

Un «profeta» blanco en Harlem respetado por los negros, del que se habla en este reportaje. Aquí aparece con Lane Wayne y Suzan

hicieron visitar su santuario, nos guiaron, nos informaron sobre los orígenes de la iglesia y se me permitió que fotografiara las vidrieras.

Se dirá que es evidente que los abisinos no pertenecen a la raza negra, sino a una de las ramas semitas de la Humanidad, por lo menos de acuerdo con ciertas clasificaciones. ¿Nos habrían dado las mismas facilidades en la mezquita de los musulmanes negros, secta, desde luego, más política que religiosa? Es dudoso. De todas maneras, tampoco lo intentamos, contentándonos con fotografiarla desde el exterior. Allí no había televisión...

### LO QUE HARLEM LLAMA «LA MONTAÑA»

Existe en Harlem lo que se llama «La Montaña».

Es un altozano situado en un jardín público, donde se acababa de construir un bello teatro al aire libre, ya con el plató terminado.

En la cumbre del altozano se eleva un mirador dotado de una gruesa campana. Desde su altura se domina todo el Harlem, el norte de Central Park y la parte noroeste de la Isla. Desde allí, Lane Wayne nos señaló la Facultad donde había hecho sus estudios. Mientras nos hablaba, nuestro amigo el músico negro se entretenía lanzando piedrecillas a la campana, a la que arrancaba así un ligero tintineo.

«La Montaña»—nos explicó— fue un puesto de observación en tiempos de la Conquista. Desde aquí los pioneros escrutaban el horizonte para asegurarse de que los indios no proyectaban un ataque. Y, en caso de alerta, los observadores tocaban la campana para advertir a la población...

Tal es el destino de la parte norte de Manhattan. Después de ser objeto de disputa entre los blancos y los pieles rojas, ésta aquí ocupada por los negros. La campana está hoy silenciosa en lo alto de su mirador, excepto cuando los niños le lanzan piedras.

Pero la armonía no ha vuelto a reinar entre los rostros pálidos y los hombres de color. Y el ghetto negro ha tomado el relevo de los cazadores de cabelleras...

Próxima entrega: «Montreal: hoteles y túneles. Y Quebec: segunda ciudad de habla francesa.»

cial un poco de las aguas de aquel, más rápidas que el resto para llegar al mar, se precipita al East River. Dicho de otro modo, el Hudson acaba en un delta del que el río Harlem es la rama menor.

Y es allí, entre Central Park y el río Harlem, al nordeste de la isla de Manhattan, donde se encuentra uno de los lugares más calientes de América, y la mayor ciudad negra del mundo: Harlem.

El Manhattan no es más que una parte de Nueva York, no es menos cierto que es esa parte la que visitamos con prioridad. Pero la Isla se compone de tres partes principales, que nos atraen por igual al turista o al viajero de paso.

Para entendernos: hay el Sur, el Centro y el Norte.

El Sur es la ciudad enorme, la ciudad bulliciosa, la colosal obra maestra urbana. Allí está la metrópolis de los negocios, Wall Street; allí los rascacielos gigantes en varios barrios distintos, separados por otros mucho mejores espectaculares; allí está el puerto, costa Oeste.

Todo esto se cuadrícula en vías rectilíneas, que se llaman «calles», o «avenidas», en el sentido Norte-Sur. Algunas llevan nombres, pero la inmensa mayoría están numeradas. Y allí el paisaje—del barrio chino al Lower East de los mendigos, del Square— puede satisfacer a cada paso su curiosidad, por inagotable que ésta sea. Allí podrá verse los grandes hoteles, donde el sótano, la primera planta y, a veces, los entresuelos son centros de cocteles y lugares de reunión a los amigos, o donde puede uno cortarse el pelo, o comer, o telearse, o simplemente, circular si salen a la calle podrán ver a los honores predicando el budismo, o a los propagandistas de la John Beach Society agrupados cerca de la bandera estrellada y rodeados de gentes indiferentes que discuten sus propios

problemas, o militantes de las ligas femeninas, o de sectas religiosas, distribuyendo manifiestos en medio de la turbamulta de paseantes, de autos, de negocios. Y el paseante soñará—si el ruido no le afecta excesivamente— delante de las canteras gigantes donde se edifican los nuevos rascacielos; hay dos en construcción no lejos del puerto, y se nos asegura que su altura pasará del medio kilómetro. Sucede, a veces, que un rascacielos de treinta pisos es levantado en seis meses. (Que el paseante francés compare con el nuevo hotel Rothschild, de París, en la calle Laffite, que comenzó en agosto de 1968 estaba dos años después—y eso era ya en sí una proeza— apenas en vías de terminación...)

He aquí por el Sur, cuya punta delimita la magnífica bahía, la filigrana de la fina arquitectura del puente Verrazano, el puente colgante más grande del mundo: 1.298 metros en un solo arco.

Y ahora, el Centro, Central Park. Lo utilizan mucho los neoyorquinos, para lo mejor y para lo peor. El extranjero de paso—como nosotros— no tiene tiempo para detenerse en sus espacios verdes, en sus lagos, en su gran «Zoo». No le queda tiempo más que para comprar un «perro caliente», o un helado, cuando llega a esta zona, por Broadway o por la Quinta Avenida.

El Norte es el punto superior de la Isla; la crujiente, hirviente zona donde se cocina la pobreza, la riqueza, la revuelta. Allí está la Universidad de Colombia. Allí está Harlem.

UN NEGRO, GUIA PUNTUAL Y BUEN VIOLINISTA

Lane Wayne, el joven y atlético negro que ha consentido en guiarnos por aquí, acude exacto y puntual a nuestra cita. Lo esperábamos en casa del amigo que nos recibiera, en el duodécimo y último piso de un edificio situado en el ángulo del Drive—el boulevard circular de Manhattan—con la calle 96. Una mansión muy hermosa, que antes pertenecía a un barrio residencial, transfor-



## EL DISCO RUEDA

### MUSICA EN BREVE

A pesar de que el festival de Onda Nueva (Caracas) y Viña del Mar (Chile) no se celebrarán hasta el próximo mes de febrero, ya se habla de Ana Kiro y Rosalía como posibles representantes de España.

— Patri Andion, además de cantante, que por cierto acaba de cambiar de casa discográfica y va a grabar con ella un nuevo L.P., es estudiante de periodismo y ha escogido esta carrera precisamente por las posibilidades que encierra y porque le permitirá adquirir los conocimientos necesarios para modelar la técnica de su lenguaje. Para ir practicando, dentro de poco publicará un libro titulado «Trece relatos».

— «Es demasiado tarde». Este es uno de los títulos de Carol King que se reveló como una gran intérprete y compositora, a la que el público, desde el momento de su aparición, no ha dejado de apoyar.

— Hemos oído que el simpático grupo «La pandilla», que se hizo famoso con su «Capitán de madera», ha hecho una nueva versión de este número con el actor Paco Martínez Soria. Puede resultar un experimento interesante.

— Don Mariano Turiel, farmacéutico de profesión, acaba de grabar su primer disco, compuesto por él mismo. Gusta de inspirarse en temas populares y en este caso ha sido el folclore gallego el elegido. Un ejemplo más del pluriempleo practicado por los españoles.

— King Curtis, célebre saxofonista que acompañó a artistas como Aretha Franklyn, Nat King Cole, Bobby Darin y Eric Clapton, entre otros, ha fallecido apuñalado en el transcurso de una riña, a la edad de treinta y seis años.

— En Inglaterra se pone a la venta un álbum del fallecido Brian Jones, grabado después de su separación de los «Rolling Stones». Su título es «Joujouka» y en él intervienen también «The Pipes of Pan».

— Victor Manuel va a protagonizar la primera película de su vida. Pero en ella no va a cantar nada. La película se llamará «Morbo» y será dirigida por Gonzalo Suárez. El papel de Victor Manuel es el de un economista joven, casado y, naturalmente, con problemas, porque si no no habría película.

### UN NUEVO FESTIVAL: EL DE LA CANCIÓN DEL TRIGO

Todo, absolutamente todo, aumenta a una velocidad de vértigo. Y para no ser menos, a los Festivales de Música les pasa lo mismo.

Festival del Mediterráneo, Benidorm, Aranda, Almería, Vigo, Puebla de Farnals..., y así podríamos hacer un recorrido por la geografía española.

Amputada de Campos, localidad palentina, no tenía Festival y por eso se ha creado el Festival de la Canción del Trigo, en el atrio de la hermosa colegiata de la ciudad y presentado por los famosísimos José Luis Uribarri y Pilar Cañada.

Los premios fueron los siguientes: Primero: «Paso a paso», de Portolés y Navarro, defendida por Alberto; Espiga de Oro. Segundo: «La espiga», de Pa-

da Ruiz, cantada por Las Náyades; Espiga de Plata.

Tercero: «Marlene», de Martín García, que interpretó Roxana; Espiga de Bronce.

Mejor intérprete: María del Valle; Espiga Verde.

Mejor letra: «Poeta de amor», de Antonia Gala y Miguel Ramos; Espiga Verde.

Mejor canción que exalte el campo español: «La espiga»; Espiga Verde.

Ha sido un buen comienzo del Festival de la Canción del Trigo y esperamos que todos los años obtenga, por lo menos, el mismo éxito. Sólo se nos ocurre preguntarnos hasta qué punto son válidos estos tipos de espectáculos para el mejor funcionamiento de este complicado mundo de la música.

### ACTUACION BENEFICA DE LOS BEATLES

Por primera vez juntos desde la separación

¿Será verdad? No podemos ni creérselo, quizá porque no queremos ilusionarnos demasiado por si todo se queda en agua de borrajas. Estos días ha corrido el rumor de que los Beatles actuarán de nuevo juntos en una gala organizada para recaudar fondos a beneficio de un grupo de personas sin vivienda.

Como todos los aficionados a la música recordarán, los Beatles se separaron en 1969 y no habían vuelto a actuar juntos. Todos han seguido en la música y su labor ha sido realmente sensacional, lo que demuestra que Paul, George, Ringo

y John, aquellos que en los comienzos de los años 60 escandalizaron al mundo con su música extraña y estridente y sus melenas, eran y son todavía unos verdaderos genios de la música. El fenómeno Beatles es curioso y, por desgracia, no se da muy a menudo. En pleno éxito como grupo se disuelven y pasan a ser clásicos. Los clásicos más actuales que han existido.

Nos gustaría muchísimo que esta actuación conjunta con fines benéficos sirviera para que sintieran añoranza de sus tiempos de Beatles y todo fuera como antes.



### EUROPA YA TIENE HIMNO

Por decisión del Comité de la «mesa redonda», creada para preparar el día de Europa, con sede en París, el preludio a la «Oda a la alegría» del cuarto movimiento de la novena sinfonía de Beethoven.

La celebración de dicha festividad tendrá lugar el día 5 de mayo de 1972.

### UN NUEVO JULIO IGLESIAS EN EL ESCENARIO



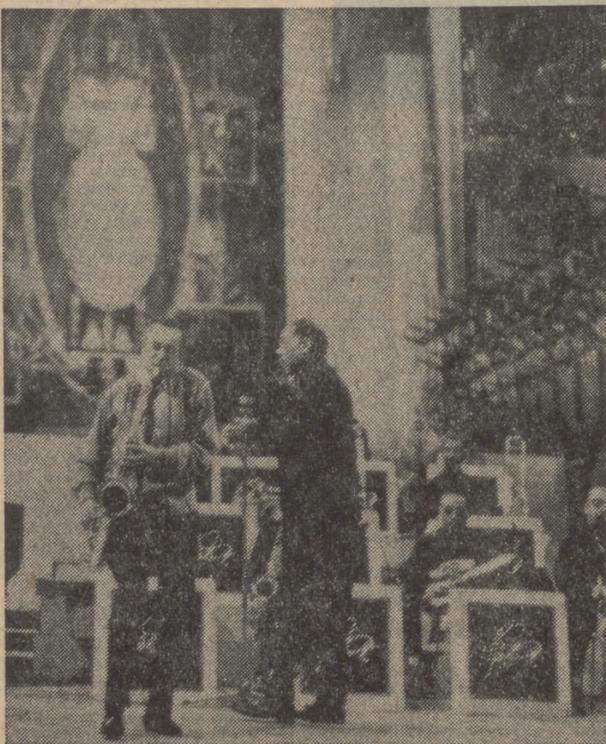
po de sonido y en ningún momento perdió el contacto con el público. Cantó con verdadero «feeling» y a la gente le gustó. Sólo le encontramos dos pegos, pero fáciles de solucionar: el que siga dando esa impresión de hombre triste e inseguro, cuando en sus declaraciones de los últimos tiempos demuestra todo lo contrario, y la segunda es el haberse encasillado en una serie de gestos a la hora de interpretar su música. Por lo demás, todo fue estupendo.

### Murió el maestro José M. Franco



Ha fallecido en Madrid el notable músico don José María Franco, compositor, director de orquesta y profesor del Conservatorio. Desde la fundación del diario «Ya», en 1935, fue crítico musical del diario madrileño. Descanse en paz uno de los más prestigiosos maestros de la música española en los últimos años.

### DUKE ELLINGTON, APLAUDIDO EN RUSIA



Duke Ellington fue objeto de un recibimiento triunfal de cuatro mil «fans» de Leningrado, en su primer concierto de jazz en la Unión Soviética.

La multitud llenaba la sala y por siete veces pidió repeticiones al final del concierto, el primero de una gira que debe conducir a los músicos de jazz a Minsk, Kiev, Rostov y Moscú.

El Duke y su orquesta actuaron en el escenario de la sala de conciertos Octubre y han creado un precedente en la historia musical de la antigua capital rusa.

Alexei Batashov, presidente del Club de Jazz de Moscú, dijo a los periodistas: «Este ha sido el más importante acontecimiento de la vida musical en Leningrado en varios años.»

Duke Ellington, durante cuarenta y cinco minutos, estuvo dedicado a interpretaciones fuera de programa, prolongándose el concierto hasta las tres horas.

Los más aplaudidos de los solistas fueron el veterano trompetista Cootie Williams y Pauls Gozalves, que recibieron atronadores aplausos por su versión en jazz de la melodía zingara rusa «Ojos negros».

La muchedumbre experimentó una sorpresa final cuando el Duke permaneció de pie ante el telón final para cantarles en ruso su número «Yo te amo locamente».

Esta gira es la culminación, hasta ahora, de un acuerdo cultural por dos años URSS-Estados Unidos, que abarca 1970 y 1971.

### EN EL XXX ANIVERSARIO DE LA O. N. U. ESTRENO DEL «HIMNO DE LA PAZ» DE CASALS

Pablo Casals, magnífico violoncelista español, de noventa y cuatro años, es el autor del «Himno de la Paz», que se estrenará el próximo día 24 de octubre en Nueva York para conmemorar el XXX aniversario de la fundación de las Naciones Unidas.

El encargo se lo hizo U Thant personalmente a Casals y éste aceptó, manifestando que era para él un gran honor. Lo estrenará el coro de la ONU que consta de 150 voces, que en esta ocasión cantarán en inglés, aunque posteriormente su letra se traducirá a varios idiomas, incluido el español. La versión española la realizará Alfredo Mantilla, gran amigo de Casals.



### COLUMNA SONORA

AGUAVIVA, el más internacional de los conjuntos españoles, regresa a España después de su gira por Europa. En el transcurso de ésta, AGUAVIVA ha realizado actuaciones en Alemania (Festival Internacional de Berlín), junto con artistas de talla de RAY CHARLES, GERT BECAUD, AMALIA DRIGUEZ..., Amsterdam y Bruselas TV, fueron escenas de sus actuaciones.

— Es inmediata la aparición en el mercado de un nuevo single de Aguaviva contenido en un poema del italiano Bertita, y «La ciudad es de goma» (del L.P. «Apocalipsis»).

— ASTRUD GILBERTO recientemente ha sacado a la venta en España un L.P. titulado «ASTRUD GILBERTO LA VE STORY», permanecerá en Madrid durante una semana. El motivo de su estancia entre otros es actuar ante las cámaras de TVE (Estudio Abierto) poniendo la voz en castellano a canciones recientemente grabadas en Italia. De dos de las canciones es autor Morrison (compositor de las películas del Oeste rodadas en Europa: «La muerte tenía un precio», «El bueno, el feo y el malo...»), la tercera canción es autor de Bob Dylan.

— El Royal Albert Hall de Londres es para todo artista una consagración mundial. Todos los grandes de la música de nuestros días han pasado por el teatro inglés. Esta semana es importante para la música española. WALDO DE LOS RIOS dirigirá la Royal Filarmónica Orquesta. Una hora completa estará en el escenario WALDO DE LOS RIOS interpretando lecciones de sus dos L.P.s., «Sinfonías» y «Mozartmania».

— Coincidiendo con esta actuación se lanzará en Inglaterra su L.P. «Mozartmania», en compañía A & M Records.

— La B.B.C. grabará un concierto en video-tape, para un programa especial de televisión sobre este gran músico argentino afincado en España, ha logrado colocar sus discos en todas las listas de éxitos del mundo.

— Por fin se pondrá a la venta esta semana el gran L.P. número uno del mundo, «PIZ» (Tapestry), de CAROL KING.

— Presentación en nuestra geografía del nuevo descubrimiento de Adamo: GILBERTO TAGNE. Este muchacho imitador, lanzado por el afortunado ciliano, tiene realmente una bonita voz. Tampoco es mal compositor, a juzgar por el tema «The fool», una buena canción cara A de su disco de presentación.

— El Festival Internacional de la Canción Popular de Rio de Janeiro se está celebrando precisamente durante estos días. Así que en mi columna de la próxima semana podremos conocer el veredicto. En el jurado están: Virna Lisi, Serge Gainsbourg, Udo Jürgens, y Jane Birkin, Roger Vadim, Peter Ferrar y George Hamilton serán firmados de honor.

— Presentación en España de un grupo francés, SANTAMARIA, que después de acompañar a figuras como Adamo, Charles François, Joe Dassin y Johnny Halliday, se han lanzado por cuenta propia. Su disco contiene «Llanto por un tema de Bach» y «Tierra quemada». Un disco bastante aceptable.

— NINO SANCHEZ, finalizando su contrato con su anterior casa grabadora, ha firmado con Palobal. NINO trabaja ahora en su próximo L.P., primero que saldrá con su nueva firma.

— En el Teatro Olympia de París, Salvatore Adamo ha dado su cuarto recital en lo que es de año. En esta ocasión, Salvatore interpretó una serie de canciones ya aparecidas en discos sencillos y dio a conocer nuevas canciones. De su recital, ha escogido lo mejor, agrupado en un L.P., que saldrá a la venta en España durante esta primera quincena de mes. El título «Olympia 71». Incluye entre otras «Salut mon va», «Le pendu», «Nous», «Et tu vas», «Mon cinéma», «Le rai», «Enfant, mon ami», «Les mas gratos», típicos en el género, complacerán a sus numerosos seguidores. Una grabación muy yada por el conjunto «L'Orchestra» y la gran orquesta de músicos.

# "SISSI" LEYENDA ROSA DE UNA VIDA DRAMATICA

## HASTIADA DE LA CORTE DE AUSTRIA, SE DEDICO A VIAJAR POR TODA EUROPA

### EL ANARQUISTA LUCCHENI LA ASESINO EN UNA CALLE DE GINEBRA • MATO A LA EMPERATRIZ CUANDO LE FALLO EL GOLPE QUE HABIA PREPARADO CONTRA EL PRINCIPE ENRIQUE DE ORLEANS

Luigi Luccheni, satisfecho del crimen cometido, sin atisbos de remordimiento, se sentía un héroe que había llevado a cabo una misión criminal que se había fijado a sí mismo.

guía hasta qué punto eran dispares sus sentimientos, sus formas de entender la existencia y la peculiar condición de sus temperamentos.

Las observancias y protocolos de la corte de Hofburg terminaron por ahogar entre los esposos las escasas relaciones de amor a que por naturaleza y condición particular se había reducido su matrimonio. Los cuatro hijos que tuvieron casi fueron hijos del milagro y de esa terquedad puramente genética que tienen las familias históricas: Sofía nació en 1855; Gisele, en 1856; el 58 nació Rodolfo —la víctima de Mayerling—, y el 68 nació María-Valeria.

#### EL HASTIO DE SISSI

No puede sorprender en absoluto el interés de Sissi por abandonar la corte tan pronto como encontraba para ello la menor oportunidad. Estaba harta de protocolos, ceremonias vacías, cortesías obligadas, hieratismo y frialdad. Lo suyo eran los caminos, las anchas calles y el ir y venir con libertad de espíritu por donde buenamente se le ocurriera. «La emperatriz errante» la empezaron a llamar sus súbditos y todos los chismosos de Europa. A Isabel se la podía encontrar en cualquier sitio menos al lado del emperador en el trono o en palacio. Nadie la acusó nunca de un amorío. Con el gusto por la corte de Hofburg, se le murió también la posibilidad de un amor, incluso de un romántico amor al margen del matrimonio. Lo que a ella le importaba era no estar allí, andar siempre a la búsqueda de un camino infinito que no la condujera a ninguna parte, pero que la ayudara a huir.

Huir no sólo de lo que la corte era, sino huir también de sí misma. Porque a la emperatriz le iba pesando cada día más el hecho de verse a sí misma como una mujer que se cargaba de complejos, de infantiles limitaciones y de caprichos inverosímiles. La «emperatriz errante» se convertía en la «emperatriz del capricho». Nada se le ocurría que no tratara de realizar inmediatamente. Y las ocurrencias de Isabel iban siendo cada día más extrañas, cada día más dispares. La acusación de locura que alguien hizo caer sobre ella tenía, ciertamente, este apoyo de las extrañas fantasías de Sissi. Su pasión por el deporte —la equitación sobre todo—, sus espantosos miedos a perder la salud, su horror a engordar, su temor a envejecer, su increíble furor por vivir en Corfú, donde todo le parecía distinto y exótico... Allí, en Corfú, edificó un espantoso y pródigo palacio, en el que enterró fabulosas cantidades de oro y plata que Francisco José le enviaba con una prodigalidad absolutamente suicida para el erario nacional.

«Isabel era un ser complejo, contradictorio, hipersensible, inquieto, terco en sus decisiones,



... Inesperadamente se les acercó un hombre joven, que asestó a la emperatriz un fuerte golpe en el pecho con un puñal.

incapaz de adaptarse a las obligaciones que su rango de emperatriz le imponía, más afecto al descanso y olvido de Budapest que a las necesidades de la corte de Viena.»

Y la conoció así toda Europa, de viaje en viaje: Baviera, Inglaterra, los países del Adriático, las islas españolas, París, Suiza especialmente, Grecia... y Corfú. El emperador puso a su lado una dama de compañía. No se trataba de vigilar a la emperatriz, sino de protegerla un poco y en la medida en que Isabel podía ser protegida contra sí misma. Y en el campo —cuando podía— se quedaba sola, lanzaba sus sueños al espacio, inventaba fantasías para sosiego de su dolorida imaginación y tenía por un momento la impresión de que nada de lo que había vivido era verdad y de que ella seguía siendo la niña sencilla de la casa de Baviera.

Lo único que conservaba verdaderamente era su radiante juventud y su belleza física. A los sesenta años parecía una mujer treinta años más joven. Las crueles dietas a que se había sometido habían dado como fruto esta agilidad exterior y el color inmarcescible de su rostro. Pero al fondo, más al fondo de sí misma y de su propia apariencia, iban apareciendo los achaques verdaderos: anemia, clíptica y un febril nerviosismo que le producía constantes insomnios y fatiga cardíaca.



Cuando los médicos consiguieron del emperador que a la emperatriz se le practicase la autopsia, quedaron literalmente sorprendidos por la frescura y vigor de su cuerpo. A los sesenta años parecía una mujer de treinta.

Nadie se atrevió a hacer alusión al agorero significado que en la casa de Ausburgo tenían los cuervos. Pero la emperatriz sonrió con triste y dolorida inteligencia. También ella lo sabía, aunque no hiciera mayor caso de esas fantasías.

El día 10 de septiembre la emperatriz debía tomar un vapor en el muelle Mont-Blanc. Los periódicos de Ginebra habían dado la noticia de que Isabel se encontraba en la ciudad. Y a las once de la mañana abandonaba el hotel con su dama de compañía para ir al bazar musical Baecker y comprar una serie de pequeñas cosas como cualquier turista más de la bella Suiza. Las dos mujeres regresaban al hotel a la una treinta y cinco minutos de la tarde. El paso era ligero

fueron inútiles para sacarla del tremendo postramiento en que se sumió Isabel apenas la tendieron en la modesta cama del vapor. Cuando la bajaron a tierra para trasladarla inmediatamente al hospital de San Antonio, Isabel era prácticamente cadáver. Al emperador Francisco José se le avisó inmediatamente y se le pidió permiso para practicarle la autopsia. Accedió el emperador y los médicos quedaron sorprendidos por el vigor y la tersura del cuerpo de Sissi: una mujer de sesenta años que parecía todavía una muchachita. Luigi Luccheni había usado un estilete de hoja agudísima y eso había impedido que la hemorragia fuera profusa.

Luigi Luccheni estaba en Ginebra con una misión completamente distinta de la que dramáticamente llevó a cabo. Luccheni era un resentido social de la más radical estirpe. Hijo natural, su madre le había abandonado cuando apenas tenía unos meses de edad. A los nueve años tuvo que ponerse a trabajar si quería comer el poco pan que le daban los parientes que le habían recogido. Hizo el servicio militar en el regimiento de Monferrato. Y quedó después como criado en la casa del príncipe Raniero di Cera, que había sido su jefe en el ejército. Poco después pasaba a Suiza.

Se empachó de literatura anarquista. Se sabía de memoria todos los slogans del gremio; reivindicación del proletariado; subversión universal; aniquilamiento del podrido mundo burgués. No quiso afiliarse a ninguna célula organizada, pero concibió individualmente los más siniestros planes. Su estancia en Ginebra el 10 de septiembre de 1898 obedecía fundamentalmente a una de estas misiones sangrientas: asesinar al príncipe Enrique de Orleans.

Pero el príncipe no vino a Ginebra. Luigi Luccheni no quiso perder viaje y determinó asesinar a la emperatriz. Por nada, sencillamente porque era una representante —y bien cualificada— del sordido universo de los ricos, odiado por él tan profunda y gratuitamente.

—Sólo siento que el golpe no haya sido lo suficientemente bueno —dijo en el tribunal.

—Pero sí lo ha sido. Desgraciadamente, usted ha asesinado a la emperatriz.

—Me alegro. Hubo un momento en que creía que no había acertado.

Luccheni no podía ser condenado a muerte porque la pena capital estaba ya abolida en Suiza. Le condenaron a cadena perpetua. Y el hombre recibió la sentencia con jubilosa alegría:

—¡Viva la anarquía! ¡Mueran los aristócratas!

Golpe por golpe, el que había dado le llenaba de inmensa satisfacción. Nunca se había presentante ante los tribunales helvéticos un hombre tan fanatizado por su propio crimen. Dió su versión a los periodistas, hablaba de sí mismo como de un héroe, jamás apuntó el más leve asomo de remordimiento. Y los snobs de siempre empezaron a escribirle centenares de cartas. No se las entregaban en prisión, pero él tenía la conciencia limpia de que todo el mundo estaba pendiente de su persona. Y esto le evanecía todavía más y le hacía soportar penosamente el cepo de sus carceleros y las medidas de seguridad y recelo con que se lo trataba. Un día se peleó con uno de los guardianes. Se intensificaron las medidas de represión del peligroso anarquista. Y aquello fue superior a sus fuerzas: con su correa de cuero se ahorcó en los barrotes mismos de la cárcel.

Mientras tanto, Sissi había sido trasladada a Austria. Y sus cenizas fueron a parar al mausoleo de la Iglesia de los Capuchinos. Lo que a ella le habría gustado era reposar en Corfú, frente al mar, en la soledad más augusta.

porque la emperatriz corría riesgo de perder el barco.

A la altura del monumento a Charles de Brunswick, y desde la otra acera se les acercó impetuosamente un hombre joven de regular estatura, moreno de tez, con cara de italiano del pueblo. Inesperadamente, sin que nada hiciera prever sus intenciones, asestó un fuerte golpe en el pecho a Isabel. Cayó Sissi, la ayudó a levantarse su dama de compañía; pudieron llegar todavía al embarcadero.

—No sé si estoy mal; sé únicamente que me duele el pecho.

Y apenas subidas a la cubierta del barco, Isabel se desplomó pesadamente. Cuando recobró el conocimiento, sus únicas palabras fueron estas: «Pero ¿qué ha sucedido?» Le soltaron rápidamente el corsé aballanado y se observó una oscura mancha de sangre a la altura del seno izquierdo. La autopsia revelaría más tarde que había recibido una herida en forma de «V» a unos 14 centímetros de la clavícula de ese lado. El corazón se fue paralizándose poco a poco y esto explica el hecho de que ella hubiera podido caminar los ciento veinte pasos que mediaban entre el vapor y el lugar del atentado.

#### LA VICTIMA DE UN ME GALOMANO DEL CRIMEN

Una pericarditis aguda aceleró su muerte. Todos los esfuerzos

#### UNOS NOMBRES Y UNAS FECHAS ANTERIORES A SISSI

Los Wittelsbach habían aportado a la triste historia de la familia nada menos que a los siguientes personajes: Karl de Brunswick, un dandy que recorrió Europa con sus escándalos y que dilapidó una increíble fortuna en su aventura de Ginebra; Luis de Baviera, tío de Sissi, perdidamente enamorado de la danzarina Lola Montes, por la que perdió tesoros incontables; el loco Luis II —magníficamente interpretado en el cine por el actor alemán O. W. Fischer—, de tan pésimo gusto y de tan barrosas prodigalidades en los adornos de múltiples palacios; andaba medio enamorado de Sissi, enloqueció por muchas cosas y terminó su vida internándose en las aguas del lago Stenberg; Othon, uno de los primeros de Sissi, tuvo que ser internado; su hermana María, reina de las dos Sicilias, perdió el trono en la batalla de Gaeta; su hermana Sophia murió abrasada en el incendio de los almacenes «Caridad», de París; el esposo de Mathilde, otra de las hermanas, se suicidó en Zurich, y, finalmente, una de sus sobrinas predilectas fue la gran intrigante del drama que culminó en Mayerling con la muerte de los románticos enamorados mil veces llevados al cine.

Por si esto fuera poco, los Ausburgo aportaban a la historia de Isabel-Sissi su correspondiente y trágica cuota de individuos perturbados o víctimas del infortunio: el archiduque Guillermo murió bajo las patas de un caballo; Ladislao falleció en el curso de una jornada de caza; el archiduque Juan desapareció sospechosamente en el mar; Maximiliano fue fusilado por las tropas napoléonicas, hermana de Maximiliano, fue una loca de profesión.

Para colmo de males, Francisco José era el hombre eternamente derrotado en cuantas batallas había intervenido. Por Sissi acaso lo único que sintió fue una atracción momentánea que en nada se podía parecer a una verdadera pasión de amor. Pero los dos debieron advertir en se-

## NUEVO CONSUL

La colonia española en Baden-Wuttemberg —capital, Stuttgart— estrenó recientemente nuevo consúl, en la persona de don Fernando Schwart, que pese a su alemanísimo apellido resulta ser español hasta la médula. El señor Schwart —autor de un libro publicado últimamente bajo el título de "Internacionalización de la guerra civil española"—, nos llega la noticia de que ha tenido y está teniendo enorme aceptación entre los emigrantes residentes en su demarcación, ya que se está dedicando a constantes visitas a factorías donde trabajan emigrantes españoles y a las residencias en que habitan, para interesarse por cuantos problemas laborales o humanos tienen nestros compatriotas. De ahí el contento de la colonia española en cuestión, que es obligado traer a esta página.

Elena Muñoz Gracia (Bremen), a Pedro Ostiz Larroya, en Pamplona; Josefina Galindo (Amsterdam), a Manuel Rueda, en Talavera de la Reina (Toledo); Clemente Blasco (Charleroi), a María del Carmen Olivares, en Sevilla; María Elena Gurrea León (Orleáns), a Juan José Medrano Follana, en Torreveja (Alicante); Roque Las Heras Carzoria (Colonia), a José Luis Castro Vila, en Santa Cruz de Paraga (Lugo); Remedios Lafuente (Troyes), a Julio Martínez Gil, en Murcia; Alberto Ridruejo (Amberes), a Esperanza Martínez, en Torrente (Valencia); Antonio Sánchez Bielsa (Gelsenkirchen), a Elena García, en Cuenca; Salvador Sánchez Lozano (Berna), a Jaime Sánchez Lozano, en Santander; Consuelo Olivares (Bad Aachen), a Elvira Santos Tardá, en Badalona; Purificación Villalba, en (Euskirchen), a José María Chávarri Lomas, en Zaragoza; Josefina Bustamante (Wermelskirchen), a José Antonio Ohriach, en Lérida; Ricardo Montoliú (Utrecht), a Vicenta Salcedo, en Castellón de la Plana; Antonio Monerri Pérez

## SALUDAN A LA FAMILIA

Los trabajadores españoles residentes en los países de Suiza, Holanda, Bélgica, Luxemburgo y República Federal de Alemania envían sus cordiales saludos a los familiares o amigos que en España quizá puedan leerlos en esta sección. Los nombres entre paréntesis corresponden a las localidades de residencia de los que envían el citado mensaje familiar.

(Lieja), a Carmen Martínez Lobo, en Cartagena (Murcia); Manolo Bellpuig Lleó (Zurich), a Rosa María Estalella Tasancreú, en Manresa (Barcelona); Joaquín Sánchez Lobo (Bonn), a Ernesto Guevara Polo, en Gijón (Asturias); María Leonor Céspedes (Trier), a Juan Manuel Pellín, en Alicante; Conchita Reyes (Bruselas), a Ricardo Labarta, en Valladolid; Alfonso Vázquez (Lieja), a Ramón Casas, en Tor-

tosa (Tarragona); Lucía Erefiaga (París), a Rafael Alvarez, en Huesca; Angelines Salvador Pérez (Breda), a Manuel Ortuño Ballester, en Alcantarilla (Murcia); Matilde Díaz Castro (Chalons), a Carmelo Torres Laguna, en Orihuela (Alicante); Ramiro Torres Florencio (Bensberg), a María de los Angeles Meliá, en Valencia; Antonio Ortiz Rivira (Niza), a Divina Casas Rogi, en Palma de Mallorca (Baleares); José Antonio Ganga Gil (Munich), a Fuensanta Pérez Cánovas, en Murcia; María Campabadal (Bruselas), a Luis María Villalta, en Reus (Tarragona); Antonio Bernárdez (Berlín), a Marujita Castelló, en Valencia; Salvador Añoveros (Rotterdam), a Mari Luz Oliván, en Huesca; Antoinita Miranda (Zurich), a Luis María Gimeno, en Salamanca; Alfonso Calvo (Troyes), a Fernando Almanso, en Borjas Blancas (Lérida); Pepita Miralles (Ginebra), a Juan José Las Heras Cid, en Tarragona; Marta Martínez Gracia (Arlon), a José Manuel Alvarez, en Baza (Granada).

## NOTICIA

Se acaba de celebrar en el Parque de Exposiciones (París) la XXIX Semana Internacional del Cuero. España ha estado representada por una importante manifestación comercial de la moda del cuero, la que cada año tiene lugar en la capital de Francia. Esta presencia española ha sido muy apreciada por los visitantes, entre los que se encontraban numerosos especialistas e industriales llegados de todas las partes del mundo. La industria española del calzado y las manufacturas del cuero han causado viva impresión. Mil trescientos expositores han concurrido a esta XXIX Semana Internacional representando nada menos que a cuarenta naciones.

## ESPAÑOLES EN EUROPA

Una sección de EEM todas las semanas LA VIDA Y MILAGROS DE NUESTROS COMPATRIOTAS EN LOS PARALELOS EUROPEOS

Un programa radiofónico en colaboración con:

**7 FECHAS**

Para todo lo relacionado con este programa radiofónico escriba a 7 FECHAS, Edición Europea

5 KOLN. 1 HOCHHAUS, HANSARING, 97 REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA

## Contestamos a...

(Se pone en conocimiento de los habitantes de esta sección que salvo en excepcionales casos de profesiones liberales para las que se precisa el contrato con la Empresa y el visado del Consulado alemán correspondiente la emigración a Alemania se realiza SOLAMENTE a través del Instituto Español de Emigración (paseo del Pintor Rosales, 40-42 en Madrid, su Delegación en Barcelona (Fontanella, 20), o llegando a estas localidades menos importantes a través de las Delegaciones Provinciales de Trabajo y Delegaciones Provinciales de Sindicatos en sus Servicios de Encuadramiento y Colocación.)

ANTONIO CORBATERA, en TARRASA.—Las dos direcciones que nos solicita son las siguientes: la emisora, 5. Colonia, Brüder Strasse 1; la entidad española, Schaumainkai 83, en 6. Frankfurt. En ambos casos puede escribir en castellano.

MARIA ROSA GUINON, en MOUTAN (Castellón); LUIS CERDAN, en ELDA (Alicante); IRENE MERINO, en ZARAGOZA; CARMEN LAHUERTA, en SAN VICENTE DEL RASPEIG (Alicante) y MARIA TERESA VEGA, en LORCA (Murcia). Con mucho gusto publicaremos sus peticiones en nuestra Edición Europea. A través de nuestra delegación en Colonia recibirán cada una de las primeras respuestas que puedan llegar.

ANTONIO GRACIA, en CARINENA (Zaragoza).—Efectivamente, la campaña está recién empezada como quien dice. Que sepamos hay que vendimiar en el plazo de poco más de un mes ocho mil millones de kilos de uva. Los vendimiadores logran obtener treinta francos diarios limpios de polvo y paja, aparte una "prima" diaria de tres litros de vino. La cuestión tiene que resolverse a través del Instituto Español de Emigración, en Madrid (paseo de Rosales, 42-44). Por supuesto, se acude con contrato de trabajo.

JULIAN CAMPOS, en TALAVERA DE LA REINA (Toledo). Lo primero y principal es que usted nos informe de si ha trabajado —y por tanto cotizado— más o menos de sesenta meses. A partir de tal información podremos explicarle ampliamente la cuestión y cómo debe tramitarla.

MARUJA SANCHEZ, en AL-CANTARILLA (Murcia).—Diríjase por escrito a la Embajada de España en Bruselas (Bélgica), que está sita en el 17 de la Rue de la Industria. En todo caso, no se preocupe excesivamente, pues esos silencios son muy habituales. Si algo le hubiera acontecido, ya tendría usted noticia de ello.

## HUMOR EMIGRANTE



—¿Dices que en Alemania eras trabajador «autónomo»?  
—¡Y tan «autónomo»!.. Era guardián en un cementerio de «autos»...

## MADRINAS DE PAZ

MANUEL FERNANDEZ, con domicilio en Nieuwendammerdijk, número 136, AMSTERDAM (Holanda), desea escribirse con chicas españolas, o al menos que conozcan el castellano o inglés, tengan cierto grado de cultura y elevados principios morales. Dice tener veinticuatro años de edad.

VIUDO residente en el extranjero, cuarenta años de edad, desea correspondencia vistas al matrimonio con solteras o viudas de edad similar a la suya. (Rfa. 363.)

ANTONIO GARCIA, que vive en 633 WETZLAR (Alemania), Hermannsteiner Strasse 64, solicita correspondencia con proyecto matrimonial con chicas compatriotas de veinticinco a treinta años, siendo esta última la del solicitante, que ruega le envíen fotografía, que se compromete a devolver. Mide 1,77 y asegura que su mayor virtud es la formalidad.

ELOY DE LA TORRE se interesa por cartearse con españolas de veinticinco a treinta años. Eloy cuenta treinta y uno. Su dirección: 46. DORTMUND-HORDE (Alemania), Suebenstrasse 19.

A. G., veintisiete años, residencia en el extranjero, desea escribirse con muchachas de veinte a veintisiete años de edad, prometiendo corresponder con fotografía a la que tenga la amabilidad de enviársela, comprometiéndose además a devolver la que reciba. Escribanle a nuestro semanario, bajo el número de Rfa. 367.

MANUEL MORALES, que vive en 609 RUSSELSHEIM (Alemania), Opel Wohnheim VI, Zimmer 2375, solicita amistad por correspondencia con chicas de veinte a treinta años, siendo veintinueve la edad del peticionario.

PALENTINO de treinta y cinco años residente fuera de la Patria, se interesa por relación epistolar con chicas compatriotas comprendidas entre los treinta y treinta y cinco años de edad. (Rfa. 371.)

VICTORIANO LAGUNA (32) y LEONARDO RODRIGUEZ (34) desean corresponderse, vistas a posible matrimonio, con chicas españolas de aproximadamente su respectiva edad, que se cita entre paréntesis. Ambos tienen la misma dirección, que es la siguiente: 4834. HARSEWINKEL (Alemania), Gütersloher Strasse Nr 6.



## LUGAR DE CITA



Está en la ya "casi" olímpica Munich, capital de Baviera y justo en el número 20 de la Daiser Strasse. Si uno no presta excesiva atención, desde fuera parece solamente un local alemán más (foto a la derecha), aunque, como bien claramente especifica el rótulo sobre la entrada, se trata del Centro Español. Preside la Entidad José Cardenillas y ésta se compone de un total de 250 socios, con cuotas de cinco marcos, por lo que a matrimonios se refiere; de tres, en cuanto tiene que ver con los miembros solteros; cuotas que no alcanzan para demasiadas cosas, por lo que la Entidad tiene en estos momentos déficit de relativa importancia. Allí se organizan excursiones, fiestas, actos deportivos, se juega al ajedrez y, principalmente, se reúnen los españoles. Es decir, que el local de la Daiser Strasse, 20, es auténtico lugar de cita de los compatriotas nuestros en la gran metrópoli bávara, pues no en vano hay en el Centro Español una buena cocina en la que se guisa al estilo nuestro, cosa que los emigrantes saben apreciar en su justo valor. Parece ser, de otra parte, que el Centro Español gozará de mejor vida en breve, puesto que Caritas Verband está estudiando un proyecto de ayuda económica, que es la principal cuestión que afecta a la marcha de la Agrupación. Deseamos que la gestión concluya con éxito y que además de un lugar de cita para los españoles en Munich, su Centro pueda desenvolverse sin agobios económicos.



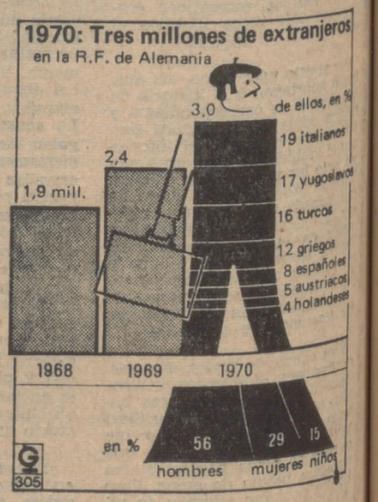
## SE AGUO LA FIESTA

Cada año por estas fechas tiene lugar en la ciudad alemana de Gross Umstadt la llamada "Fiesta del Vino", en la que se celebra un magnífico desfile de carrozas, representando a los pueblos colindantes. En esta oportunidad, la facción española en Gross Umstadt quiso estar presente en el desfile y preparó una magnífica carroza con la que pasear la bandera española por toda la ciudad. Lamentablemente, la fiesta se les agüó al dinámico presidente del Club Español y todos sus colaboradores, pues un automóvil se cruzó en el camino del tractor que conducía la carroza llena de motivos españoles, y a causa del accidente —en el que afortunadamente no hubo heridos y sí solamente tremendo susto para los miniemigrantes que en la carroza marchaban— no se pudo participar en el desfile. Habrá que esperar al próximo año...

## PUÑALADAS

En la población francesa de Salindres, un jovenzuelo apuñaló en los pasados días a nuestra compatriota Leonor Pérez, de cuarenta y seis años de edad, para robarle el bolso, cuando la citada española se trasladaba caminando desde la población de Rouson a la citada. El joven, de dieciséis años de edad, escondido tras unos matorrales, saltó sobre la desprevenida Leonor Pérez, proporcionándole diversas puñaladas con arma cortante de quince centímetros de longitud, produciéndola graves heridas, que no impidieron que, ensangrentada, Leonor consiguiera llegar por sus propios medios al domicilio del señor Mignot, que le realizó las primeras curas de urgencia, antes de hacer que fuera trasladada al Hospital de Ales. El agresor, al defenderse valerosamente Leonor, no pudo hacerse con el esperado botín y fue detenido poco después en la localidad de Barjac, pasando a quedar a disposición de las autoridades judiciales en Ales.

## EMIGRANTES



### LO PRIMERO, LA SALUD

**CONTRA LA AEROFAGIA.**—Si usted es de las personas que se siente hinchada al término de una comida, puede tomar una infusión compuesta de una mezcla de simientes de anís, de culantro, de alcarracha y de hinojo.  
 Las encontrará fácilmente en el herbolario, incluso en la farmacia. Agrupe cincuenta gramos de cada una de las simientes y métalas en una caja, agítandolas al máximo, hasta conseguir una verdadera mezcla. Luego tome una cucharada de café de esta mezcla y póngala en una taza, sobre la que deberá

verter agua en ebullición, para preparar la infusión, que beberá después de cada una de las comidas que haga.  
 Esta mezcla de simientes facilitará no sólo la digestión, sino que estimulará igualmente la eliminación renal y el funcionamiento del intestino.  
 De esta manera, sus comidas pasarán mejor y más de prisa, sin que los alimentos hayan tenido tiempo de fermentar.  
**GERANIO PARA LOS OJOS.**—Si usted tiene los

ojos irritados y congestionados por el sol o por el polvo, láveselos con agua fresca. Es la primera cuestión. A continuación, aplíquese sobre los párpados cerrados las flores o las hojas frescas del geranio. El geranio es a la vez astringente y cicatrizante, además de un calmante muy eficaz para descongestionar los ojos y los párpados.  
 Es una receta de un monje hindú que hace ahora mismo furor en Francia, y que algún médico no ha tenido el menor inconveniente en recomendar como muy eficaz.

### SU CARACTER, A TRAVÉS DE LA ESCRITURA

#### Consultorio grafológico del profesor ARIES

**VELEIDOSA.**—Ingenio vivo, inteligencia despierta, altibajos de carácter y mucha preocupación e inquietud por todo lo nuevo. Rapidez de pensamiento y de acción.  
**G. L. P.**—Poco espíritu, pesimismo habitual, tristeza, falta total de confianza en su propia persona y clara tendencia a la depresión.

**GABINO.**—Sentimental en grado sumo, con apasionamiento en todo. Nerviosismo, inquietud, cierta tendencia al pesimismo y frecuentes crisis de tipo depresivo, de las que se recobra con muchos esfuerzos y dificultades.  
**ANA H. O.**—Grandes altibajos de carácter, con cambios bruscos temperamentales. Pasa del optimismo al pesimismo con enorme facilidad y sin causa aparente que lo justifique.

**MARIA LUISA G. L.**—Egocentrismo muy acusado, con fuerte contención de los sentimientos afectivos de tipo natural, por un exceso de cerebralismo mal entendido y peor aplicado. Frialdad en el trato y poca sociabilidad.  
**GRAU-888.**—Magnífica formación cultural y moral, seguridad en su propia persona, rectitud, inteligencia viva y despierta, buen humor y excelente sentido estético.

**UNA MANCHEGA.**—Sensible en grado sumo, con actividad grande y mucha imaginación en todo. Perfecta educación, agradable trato social, corrección y don de gentes.  
**H. L. P.**—Intuición, rectitud, sentido del deber, capacidad de trabajo y mucha seguridad en su propia persona. Rapidez de pensamiento y de acción.  
**TERESA.**—Simpatía, mucho optimismo, sentido del humor y mucha imaginación. Excelentes dotes de observación.

**UN QUIJOTE.**—Mal genio, fácil irritabilidad, tendencia a la cólera y gran apasionamiento en todo, con mucho afán polémico. Sentido del deber, fuerza de voluntad, gran tesón y mucha decisión.  
**Y. L. P.**—Sensible en grado sumo, con mucha afectividad en todo y cierta tendencia al pesimismo. Suele caer en grandes crisis de tipo depresivo, de las que se recobra con muchos esfuerzos y dificultades.

**UNA INGENUA.**—Excelente formación moral y profesional, con mucha imaginación, inteligencia viva, sentido estético desarrollado, ingenio y excelente educación, con agradable trato social, corrección y don de gentes.  
**TIW-99.**—Rectitud, sentido del deber, memoria, orden, rectitud, seguridad en su propia persona, capacidad de trabajo y excelente educación. Deseos de servir y ayudar a los demás.

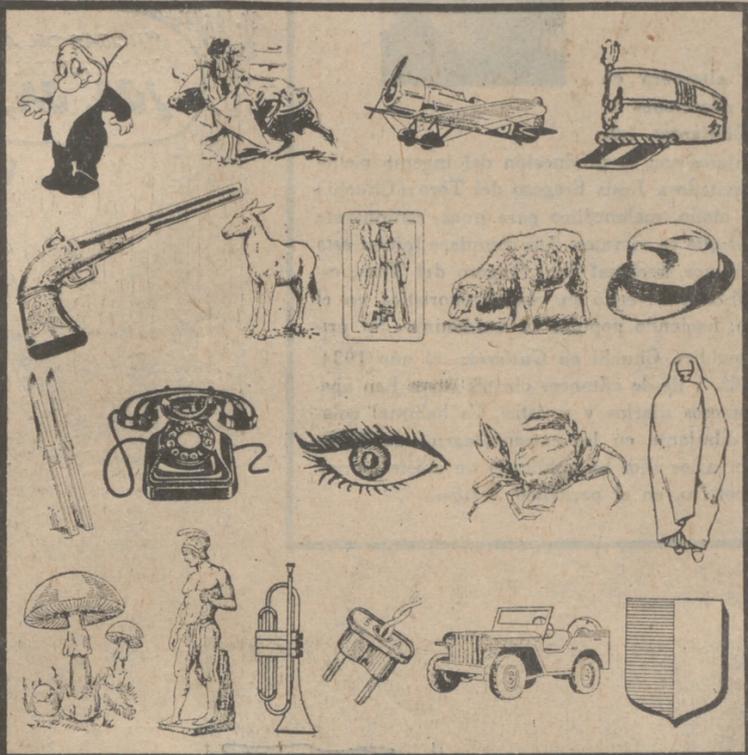
# CONSEJOS VARIOS

## D A M E R A M A

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L
M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X
Y	Z										

Conducto hecho de caños para conducir agua .....	28 37 98 48 14 89 3 55
Antiguo rey de Israel .....	100 95 45 6 59 65 42
Inflamación de las encías .....	40 20 110 31 81 17 30 45 70 56
Representante diplomático del Papa .....	90 73 8 77 23 102
Imitación del sonido de una cosa mediante la palabra .....	25 105 82 54 16 64 4 51 104 66 33
Ciertos tejidos para adorno formados de mallos .....	99 24 49 68 72 10 106
Lugar alto desde donde se ve mucho terreno .....	19 78 29 94
Residuo de paja que queda en la tierra después de segar la mies .....	34 15 103 62 7 60 61 44
Armas blancas cortas .....	91 62 108 79 2 97 35
Género de composición poética provenzal .....	22 1 47 96 92 81 88 36 12 38 46
Escondrijo o lugar retirado .....	27 76 101 57 9 71
Discreción, cordura .....	69 84 39 43 13 93 50 74 18 63
Surcos estrechos y largos que se abren en un material .....	85 109 11 41 36 26 83
Mesetas .....	21 107 67 5 53 32 58 80

## PENSAMIENTO GRAFICO



Leyendo de izquierda a derecha las iniciales de las figuras contenidas en el cuadro, se formará UN PENSAMIENTO DE HIMOR.

## CRUCIGRAMA

**HORIZONTALES.**—1: Hinchazón y bulto que se forma en alguna parte del cuerpo. Carne asada. 2: Cabra montés. Fuerza o actividad notable.—3: La primera de las virtudes teologales. En sentido figurado, enfadar, enojar. Artículo neutro.—4: Composición poética del género lírico, dividida en estrofas iguales. Redil, aprisco. Apellido de un economista francés (1767-1832), uno de los fundadores de la escuela librecambista.—5: Cesta de boca estrecha para echar la pesca. Partícula inseparable, privativa o negativa. Zarzamora, fruto de la zarza.—6: Río del Paraguay. En Chile, nombre de un arbusto, más conocido como «sete camisas». 7: Combate, pelea, enteriza, para montar a caballo. Aje, achaque. Adverbio latino que se usa para hacer distinción de artículos o capítulos en una escritura.—8: Diosa protectora de los navegantes. Explosivo compuesto de diversas sustancias radiactivas, descubierto por el químico francés Laurent. Mamífero carnívoro plantígrado.—9: Símbolo

químico del neón. Esposa de San Zacarías, madre de San Juan Bautista. Interjección que se usa repetida.—11: Diócese del ángulo que vale menos que el recto. Arrancar los cabellos o barbas con las manos.—12: Que tienen poca densidad. Cualquiera ave del género del pato.

**VERTICALES.**—1: Huracán en el mar de la China. Dar segunda reja a las tierras de labor.—2: Ciudad de la provincia de Jaén. Río ruso.—3: Tercera voz de la escala musical. En escritura, simulacro de pelea entre dos personas. Ciudad de Caldea, patria de Abraham.—4: Ave palmeada copulenta. Planta umbelífera comestible. de flores pequeñas y blancas. Chiflado, lelo.—5: Amenaza (substantivo). Preposición latina muy usada en locuciones de frecuente empleo en nuestro idioma. Prefijo griego que significa «igual».—6: Cada uno de los granos que produce el agrado. Constelación del hemisferio austral. 7: Término. Patriarca bíblico, célebre por su resignación y paciencia.—8: Documento por el que se garantiza la solvencia moral o económica de una persona. Forma de pronombre personal. Argumento o título que antecede a ciertas composiciones literarias.—9: Tratamiento que se da al caballo frías. Convoqué a una junta. Hilo de seda doblado por poco torcido. 10: Símbolo químico de la plata. Composición poética que consta de 14 versos endecasílabos, distribuidos en dos cuartetos y dos tercetos. Siglas comerciales.—11: Moneda americana. Vivid con una persona.—12: Cesta de cuero que corre por la tarabita para pasar personas o carga de un lado a otro de algunos ríos de América. Tela fuerte que hace aguas.

## JEROGLIFICO



—¿Qué haces?

## SOLUCIONES

**DAMERAMA**  
 «El dolor no enseña a vivir, sino a resignarse. Ningún dolor aceptamos como justo y las injusticias nos irritan, pero a veces nos enseñan.»

**CRUCIGRAMA**  
 (Calderón)  
 (Sólo horizontales)  
 SOLUCIONES. — A: Encañado. B: Salomón. — C: Gingivitis. — D: Nuncio. — E: Onomatopeya. — F:

Encajes. — G: Viso. — H: Rastrojo. — I: Puñales. — J: Serventisio. — K: Rincón. — L: Sindrethesis. — M: Ranuras. — N: Rellanos.

1: Tumor. Asado. — 2: Ibice. Vigor. — 3: Fe. Atufar. Lo. — 4: Oda. Ovil. Say. — 5: Nasa. An.

Mora. — 6: Apa. Lun. — 7: Lid. Ehe. — 8: Boto. Aj. Item. — 9: Ino. Irol. Oso. — 10: Ne. Isabel. Ta. — 11: Agudo. Mesar. — 12: Raros. Anade.

**PENSAMIENTO GRAFICO**  
 — «El arpa no se toca; se teje»  
**JEROGLIFICO**  
 — Un solitario.

## CONSULTE CON EL ZODIACO

HOROSCOPO DEL 6 AL 12 DE OCTUBRE DE 1971

	Amor	Salud	Trabajo	Dinero
<b>ARIES</b> 21-3 20-4	D	R	D	D
<b>TAURO</b> 21-4 20-5	B	N	D	N
<b>GEMINIS</b> 21-5 20-6	D	R	R	R
<b>CANCER</b> 21-6 21-7	R	N	R	R
<b>LEO</b> 22-7 22-8	D	D	B	N
<b>VIRGO</b> 23-8 22-9	B	N	M	M
<b>LIBRA</b> 23-9 20-10	R	B	B	B
<b>ESCORPION</b> 22-10 21-11	N	R	R	D
<b>SAGITARIO</b> 22-11 21-12	R	B	N	N
<b>CAPRICORNIO</b> 12 20-1	B	B	N	B
<b>ACUARIO</b> 21-1 19-2	B	N	B	N
<b>PISCIS</b> 20-2 20-3	R	R	N	B

M: magnífico. B: bien. N: normal. R: regular. D: desfavorable

# CHUCHI: EL OTOÑO



7-FECHAS alternará en esta página las selecciones de los mejores dibujantes humoristas extranjeros con la producción del ingenio nacional. Hoy ha invitado a Jesús Frago del Toro (Chuchi) para glosar ese otoño, melancólico para unos, estimulante para otros, en el que ya vivimos. Nos complace iniciar esta antología del humor nacional con Frago del Toro, escritor y periodista que vertió su vena humorística en el chiste ilustrado, haciendo popular su seudónimo. Su primer chiste lo publicó Chuchi en *Gutiérrez*, el año 1934. Era casi un niño, y desde entonces chistes suyos han aparecido en numerosos diarios y revistas. Es habitual colaborador como dibujante en los extraordinarios de 7-FECHAS. Durante varios años ha publicado un chiste diario, de carácter deportivo, en el periódico *Arriba*.

